



primorski utrip

piranska izdaja



Adriatic

April 1995

leto 2/številka 16 cena 70 Sit

splošna banka koper

50-LETNICA ZMAGE SPOMIN IN OPOMIN



Svet se bo čez nekaj dni spominjal konca velike človeške tragedije - 2. svetovne vojne, ki se je v Evropi končala s podpisom brezpogojne kapitulacije takratne mogočne vojaške sile nacistične Nemčije, 7. maja v Reimsu in 8. maja v Berlinu. Premirje v Evropi je uradno začelo veljati 9. maja 1945 ob 0.01. Žilav odpor fanatičnih Japoncev so strli Američani, šele ko so posegli po skrajnem sredstvu in 6. ter 9. avgusta 1945, vrgli atomski bombi na mesti Hirošimo in Nagasaki. Druga najmočnejša sila osi Rim - Berlin - Tokio je onemela od groze.

Na ameriški vojni ladji Missouri je 2. septembra 1945, vendarle podpisala brezpogojno kapitulacijo. Fašistična Italija, vazal tedanjih nacistov, je klonila veliko prej. Kapitulirala je 8. septembra 1943.

Druga svetovna vojna je tako trajala 6 let in en dan. (nadaljevanje na 3. strani)

Na sliki je Reichstag, poslopje nemškega parlamenta, maja 1945, potem ko so v Berlin vkorakali zavezniki.

EKSODUS

SPOŠTOVANJE PRAVICE DO SVOBODNE IZBIRE

Maruša Zagradnik
v.d. ravnateljice
Pokrajinskega arhiva Koper
o demografski zgodovini in
izseljevanju Italijanov po 2.
svetovni vojni.



Do današnjih dni ni bila predstavljena resnica o izseljevanju prebivalstva iz obalnega predela tj. nekdanje Cone B Svobodnega tržaškega ozemlja od konca druge svetovne vojne pa do dokončne razmejitve področja, za katerega sta Jugoslavija in Italija postavljali ostre ozemeljske zahteve. Slovensko zgodovino pisje do sedaj tega dogajanja ni raziskovalo, niti se o tem ni govorilo. Zato so tolko odmevnejša tendenciozna pisanja z onkraj meje, ki jih žal tu in tam povzamejo tudi slovenski zgodovinarji, ki v sicer kratkih omembah označujejo izseljevanje z besednjakom eksodus, begunstvo. Tudi okvirne številke izseljenih, ki nam jih ponujajo, so močno pretirane.

Kakšna pa je v resnici demografska zgodovina obalnega območja v prvem desetletju po drugi svetovni vojni?

V Okraju Koper je konec leta 1945 živel 45.954 prebivalcev od tega skoraj polovica Italijanov. Do dokončne razmejitve, do katere je prišlo šele devet let po končani vojni, je bil Okraj Koper do septembra 1947 v sklopu Cone B ter nato sestavni del Cone B Svobodnega tržaškega ozemlja do oktobra 1954. To sta bili začasni okupacijski coni v upravi Jugoslovanske armade. Po ostrih diplomatskih spopadih se je 5. oktobra 1954 z Londonskim sporazumom na dotedanjo cono B Svobodnega tržaškega ozemlja razširila civilna uprava FLRJ. S tem mednarodnim sporazumom, katerega podpisnice so bile vlade Združenih držav Amerike, Velike Britanije, Italije in Jugoslavije, je bila dana prebivalcem razmejenega območja pravica, da se lahko v roku enega leta, ki je bil naknadno podaljšan še za eno leto, izselijo v Italijo ter odnesejo s sabo svoje premoženje, ne da bi za to plačali kakršne koli izvozne ali uvozne dajatve. Pred odhodom ali kasneje so v skladu z določili Londonskega sporazuma lahko prodali svoje premoženje in nepremičnine, denarna sredstva pa so bila prenešana v Italijo preko posebnega računa pri Narodni banki FLRJ.

Pravico za izselitev so imele osebe, ki so bile 10. junija 1940 italijanski državljani in so imele takrat stalno prebivališče na tem območju, ter njihovi otroci, neglede na to, kdaj so bili rojeni. Kdor se je želel izseliti, je moral o tem obvestiti pristojne lokalne oblasti, priložiti potrdilo o plačanem davku, izkaz, da ni v kazenskem postopku, za mladoletne osebe pa odobritev staršev oz. skrbnikov.

Jugoslovanske oblasti so pravico do svobodne opredelitve spoštovale, zato prebivalcem, ki so se odločili za izselitev ni bilo treba bežati. Ilegalni odhodi po podpisu Londonskega sporazuma so bili redki. Dovolilnice za izselitev je izdajalo Tajništvo za notranje zadeve Okraja Koper. Sestavni del izselitvene dokumentacije je bil tudi seznam premoženja, ki so jih nato odnesli s sabo. Po določilih Londonskega sporazuma je bilo vloženih 4039 prošenj za 16.000 oseb, ki so se nato v predpisanem roku odselile v Italijo.

Od maja 1945 do razširitve jugoslovanske civilne uprave na to območje se je izselilo 7.000 oseb. Del teh je odšel legalno, z dovolilnicami Vojaške uprave jugoslovanske armade, nekaj pa jih je zapustilo to območje ilegalno. To so bili zlasti tisti, ki so se kompromitirali s svojim delovanjem v okviru fašističnih organizacij in formacij v predvojnem ali medvojnem času. Nekateri so se odločili za odhod, ker jim je bila zaradi ideoloških razlogov nesprejemljiva socialistična usmeritev Jugoslavije. Pomembno vlogo pri odločitvi nekaterih je odigral tudi informbiro.

Val izselitev zaradi človeške stiske ali propagande?

(nadaljevanje na 2. strani)

OBČINA PIRAN - PIRANO



ŽUPAN
OBČINSKI SVET
OBČINE PIRAN

Čestitamo ob državnih praznikih, 27. aprilu in 1. maju

VSEM OBČANKAM IN OBČANOM
ŽELIMO USPEŠNO DELO IN NAPREDEK

1. in 2. MAJ v Marini Portorož
TRADICIONALNI SEJEM CVETJA

VISOKA HOTELIRSKA ŠOLA V PORTOROŽU
100 VPISNIH MEST - 323 PRIJAV

100 VPISNIH MEST-323 KANDIDATOV

Po podatkih, ki so nam jih prešnji teden posredovali na Srednji gostinski in turistični šoli v Izoli se je za študij na prvi visoki zasebni šoli za hotelirstvo in turizem v Portorožu (Vila Marija) odločilo kar 3x več kandidatov, kot jih bodo lahko sprejeli. Na 100 vpisnih mest se je prijavilo 323 kandidatov. Za izredni študij ni tolikšnega zanimanja, saj se je na 60 prostih vpisnih mest prijavilo le 46 kandidatov.

Rahlo presenečeni nad številnimi prijavi, so morali na hitro pripraviti sklep o omejitvi vpisa, ki so ga poslali Ministrstvu za šolstvo oz. vladi. Potrditev sklepa pričakujejo do 25. aprila. Kaže, da bodo nekateri kandidati sedaj morali še skozi izbirno sito.

In cena študija? Za en letnik izrednega študija bo moral kandidat plačati 4 tisoč DEM! Za en letnik rednega študija pa precej manj, največ 1750 DEM, saj namerava del stroškov šolanja kriti ministrstvo.

Redna predavanja na šoli se bodo začela 2. oktobra letos.

Prva visoka zasebna turistična šola v Portorožu bo zagotovo tudi realna podlaga na poti DO ODLIČNOSTI V TURIZMU. Do tega nacionalnega slovenskega projekta lahko pridemo predvsem tudi z visoko izobraženimi gostinskimi in turističnimi delavci.

FK

Sejem cvetja spet vabi

Tudi letošnji tradicionalni 28. spomladanski portoroški sejem cvetja bo 1. in 2. maja v hangarju lucijske Marine. Za obiskovalce bo odprt od 9.00 do 19.00 ure.

Že vrsto let zapored ga organizira tukajšnje Hortikulturno društvo, ki si prizadeva, da bi ena redkih in zanimivih prireditelj v predsezonskem času, pritegnila na tisoče obiskovalcev. To se bo po vsej verjetnosti tudi zgodilo, saj je sejem lani obiskalo okoli 20 tisoč ljudi. V hangarju in na zunanjem prostoru bo razstavljalo in prodajalo svoje pridelke ter pripomočke za vrtnarstvo okoli 45 razstavljalcev. Po izkušnjah sodeč, gredo najbolje v promet sadike, ki jih je doma težje vzgojiti, zlasti paprika, sadike jajčevca, pa tudi paradiznik. Glede na naziv sejma, pričakujejo tudi veliko raznovrstnega cvetja.

EKSODUS

(nadaljevanje s 1. strani)

V času diplomatskih spopadov za razmeljitev spornega ozemlja je prihajalo med Italijo in Jugoslavijo do napetosti, ki so povzročale strah med prebivalstvom. Tako je zaostritev odnosov in nevarnost oboroženega spopada med Italijo in Jugoslavijo oktobra 1953. leta ustvarila med prebivalstvom negotovost, ki ji je sledil eden močnejših valov izselitve - takrat je zapustila nevarno območje več kot polovica vseh izseljenih do leta 1954. Razlogi za izseljevanje italijanskega prebivalstva so bili zelo raznoliki. Poleg ideoloških, strahu pred novimi oboroženimi spopadi, ki smo jih že omenili, ne kaže prezreti sorodstvenih vezi z osebami onkraj meje. Največ izselitev pa je bilo iz ekonomskih razlogov. V predvojnem obdobju je bilo območje Kopra, Izole in Pirana agrarno zaledje Trsta in kot tako je bilo ekonomsko močno vezano in odvisno od tega industrijskega centra. Mnogi so imeli tam redno, vsakodnevno zaposlitev. Dobršen del prebivalstva je bil odvisen od dnevne prodaje svojih pridelkov v Trstu. Do oktobra 1953 so prebivalci Svobodnega tržaškega ozemlja prehajali mejo med jugoslovansko in angloamerikansko okupacijsko cono z osebnimi izkaznicami, zato ta meja ni pretirano omejevala dnevne migracije. V prvem obdobju po dokončni razmejitvi pa je bila otežena.

Ljudje so se zbal za svojo socialno varnost, strah jih je bilo da bodo izgubili zaposlitev, delovno dobo, pokojnine. Gospodarstvo občin Piran, Izola in Koper pa v petdesetih letih še ni bilo tako razvito, da bi lahko takoj zaposlilo vso delovno silo, ki je bila dotlej vezana na Trst. Italija je izrabila to gospodarsko-socialno stisko in z močno propagando preko radia "Venezia Giulia" in časopisov, kot je "La voce Giuliana" vabila svoje "lojalne" državljane v Italijo. V tem smislu je deloval tudi 1954. leta ustanovljeni Italijanski p;P7 generalni konzulat v Kopru. Italija je namreč predvidevala, da bo z množično izselitvijo izzvala mednarodni škandal ter si s tem morda še pridobila izgubljeno ozemlje. Ko se to ni zgodilo in je množica priseljencev povzročila italijanski državi dokajšnje težave - saj jim je morala sčasoma priskrbeti zaposlitev, stanovanja, poskrbeti za šolanje otrok - se je italijanska politika do tega vprašanja spremenila, a takrat je bilo že prepozno.

Kako je bilo s premoženjem?

Mnogi izseljeni prebivalci so imeli na slovenskem in hrvaškem ozemlju nepremično premoženje. Nekateri so ga pred odhodom ali kasneje prodali. Ostale nepremičnine so bile v skladu z jugoslovansko zakonodajo nacionalizirane. Nekdanji lastniki so dobili izplačano odškodnino konec petdesetih let, ko je bil leta 1958 v Italiji sprejet zakon o izplačevanju akontacij na račun premoženja, ki so ga zapustili italijanski lastniki na območju nekdanje Cone B Svobodnega tržaškega ozemlja. Med Jugoslavijo in Italijo je bil leta 1983 podpisan sporazum, s katerim je bilo potrjeno, da je Jugoslavija dokončno pridobila to premoženje ter da mora zanj odplačati 110 milijonov ZDA dolarjev odškodnine v trinajstih enakih letnih obrokih, začeni s 1. januarjem 1990.

Naslednici tega sporazuma in dolga sta Slovenija in Hrvaška. Med Italijo in Slovenijo je bilo julija 1992 ratificiranih 42 sporazumov, med njimi tudi zgoraj omenjeni.

ARCHITECTA

d.o.o. / S.r.l.

TARTINIJEV TRG 15, 66330 PIRAN
P.ZZA TARTINI 15, 66330 PIRANO
TEL. 066/75-594, 75-982, FAX 74-562

LASTNIKI IN KUPCI NEPREMIČNIN NA SLOVENSKE OBALI POSREDUJEMO PRI PRODAJI, NAKUPU, MENJAVI IN NAJEMU VSEH VRST NEPREMIČNIN

Trenutno imamo v prodaji preko 50 različnih nepremičnin:

HIŠE v Luciji, Piranu, Izoli, Ankaranu, Kopru z okolico

STANOVANJA različnih velikosti - lastniška in novogradnja

POSLOVNE PROSTORE za različne namembnosti - tudi gostinstvo

PARCELE IN KMETIJSKA ZEMLJIŠČA

Za **NAKUP** iščemo enodružinsko ali dvostanovanjsko hišo v Portorožu z okolico, možen tudi dolgoročen najem.

Za naše stranke uredimo vso potrebno dokumentacijo o lastništvu, davčno svetovanje, pogodbe, sodne cenitve, vpise v zemljiško knjigo, delilne načrte, projekte, razna soglasja in dokumentacijo za pridobitev lokacijske odločbe ali gradbenega dovoljenja, gradbeni nadzor nad investicijo.

URADNE URE: PO-PE od 8-15 ure, SREDA do 17. ure. *Ogledi po dogovoru.*

fisher

podjetje za proizvodnjo in trgovino d.o.o.

Spoštovane trgovke in trgovci!
Dovolite nam, da Vam ponudimo:

- žensko modno konfekcijo
- poletne natikače
- šolski program (torbe NBA, Kappa itd.)
- sončna očala (Lennonke že od 160 Sit dalje)
- kopalni - napihivalni program - 95% garancije za kvaliteto

**CENE IN PRODAJNI POGOJI SO
KONKURENCNI**

**Fax.: 063/411-879,
Tel.: 063/411-878**

**Zahtevajte obisk
našega zastopnika
oziroma nas
obiščite v Celju.**

Fisher d.o.o.
Plinarniška 4
63000 Celje

MARATONSKE SEJE OBČINSKIH SVETNIKOV

(FK) Piranski občinski svetniki se glede gore gradi-va, ki ga prejmejo tik pred sejo, lahko primerjajo s poslanci državnega zbora. Na 4. seji, 6. aprila so obravnavali kar 16 pomembnih točk. Kdaj sprejem statuta?

Začeli so ob 9.00 uri zjutraj. Nekoliko utrujeni so se ob 17.00 uri začeli spraševati ali naj sejo prekinemo in nadaljujemo naslednji dan. Prevladalo je večinsko mnenje, da je najbolje če spravijo dnevni red še isti dan pod streho. Sprejeli so osnutek statuta občine Piran, predlog odloka o gospodarskih javnih službah v občini Piran, predlog odloka o preoblikovanju KSP OKOLJE Piran v Javno podjetje OKOLJE d.o.o. Piran, predlog priprave prostorskih izvedbenih aktov in strokovnih študij za leto 1995 v občini Piran, predlog sklepa o preoblikovanju podjetja Ogrevanje Piran v javno podjetje Ogrevanje Piran d.o.o., predlog zaključnega računa proračuna občine Piran za leto 1994, ZR Sekretariata za upravne zadeve, predlog ZR Sklada stavbnih zemljišč, in predlog ZR Skupnosti obalnih občin Koper. Precej časa so porabili za razpravo o določitvi lokacije za italijansko osnovno šolo, ki se vleče že precej časa. Proti koncu seje so razglasili občino Piran za zeleno občino, obravnavali predlog sklepa za javni razpis za izdelavo študije ocene zmogljivosti piranskega akvatorija za razvoj solinarstva, marikulture in turizma, sprejeli program javnih del v občini za leto 1995, akt o določitvi javne infrastrukture na področju kulture, projekt BIC Piran in še nekaj drugih točk dnevnega reda. Na pobude, predloge in vprašanja svetnikov bodo odgovarjali na naslednji seji, ki bo predvidoma takoj po praznikih, v četrtek, 4. maja, ko naj bi sprejemali tudi najvišji akt občine - statut.

Občinski svetniki so imeli kar precej pripomb in predlagali številna dopolnila k zajetnemu gradivu. Komisija za pripravo osnutka statuta se je sestala tri krat. Predsednik komisije **Robert Časar** je dejal, da je komisija kot osnovo uporabljala delovni osnutek, ki ga je po naročilu župana na osnovi strokovnega sodelovanja pripravil Inštitut za javno upravo pri Pravni fakulteti v Ljubljani. Na voljo jim je bil tudi osnutek statuta, ki jim ga je poslala služba Vlade R Slovenije za razvoj lokalne samouprave. Magister prava **Josip Rugej** je menil, da je treba dodati besedilo, da občina skrbi za varstvo morja in morskega pasu v skladu z zakonom. **Rafael Dodič** je bil prepričan, da so stvari v statutu napisane preobsežno in da bi moralo biti več zajeto o usmeritvah občine glede morja, turizma in dejavnosti, ki so nanj vezane. **Vojka Štular** je predlagala, da naj bi bile nekatere seje občinskega sveta za javnost zaprte (19. člen). **Dr. Božidar Opara** je menil, da je imel prejšnji IS veliko več pristojnosti, kot sedanji župan. Predlagal je naj ima župan tri podžupane, saj ne more biti povsod prisoten in zaradi tega pride tudi do zamer. Ponovno se je oglasil **Rafael Dodič**, ki je dejal, da v statutu nimamo opredeljenega nobenega organa, ki bi se ukvarjal z gospodarskimi dejavnostmi v občini.

Kaj pa krajevne skupnosti?

Pooblastila, dela in naloge KS so določena v VI. poglavju osnutka statuta občine Piran. V 61. členu piše, da bo v občini 6 (oz. več) krajevnih skupnosti. 62. člen določa, da je KS pravna oseba. Krajevna skupnost samostojno upravlja in razpolaga s svojim premoženjem. KS skrbi za zadeve krajevnega pomena kot so gradnja, vzdrževanje in upravljanje rekreacijskih objektov, vzpostavitev, vzdrževanje, delovanje in upravljanje sistemov kableske televizije, organizacijo krajevnih kulturnih, športnih in zabavnih prireditev, in druge zadeve krajevnega pomena, ki jih določa odlok. Organ KS je Svet KS, ki sprejme pravila delovanja v soglasju z občinskim svetom. Delovanje KS se financira iz proračuna občine, dohodkov od premoženja KS, prostovoljnih prispevkov, daril in volil. Osnovno načelo je, da sedanja zakonodaja ohranja krajevne skupnosti do prvih volitev. Volitve v nove KS, vaške in četrtne skupnosti naj bi bile konec marca prihodnjega leta. Precej bo torej odvisno od splošne opredelitve glede KS in od tega kaj bo določal statut občine. **Alberto Pucer** je prenesel željo krajanov Sv. Peter - Padna - Nova vas, da bi si organizirali tri samostojne krajevne skupnosti.

Krajevna skupnost ne more biti para občina, je na seji rekel mag. Josip Rugej. Razrešiti je treba osnovno vprašanje, ali je KS pravna oseba, če ni, problema ni. Tudi to, kakšne so pristojnosti KS glede sklepanja pogodb z materialnimi posledicami. V sedanjem konceptu statuta so neizmerne pasti. Dr. Božidar Opara: "Krajevna skupnost se financira iz proračuna občine, ima svoje premoženje, je država v državi. KS na bi bilo mesto, kjer bi se sintetizirali interesi in se prenesli na organe občine!" Nihče pri tem ni na glas povedal, da se v nekaterih KS ukvarjajo tudi s posli, ki ne sodijo v to dejavnost, plačo pa prejemajo od občine. Mag. Josip Rugej: "Pripravil sem korektiv: KS lahko nastopijo v pravnem prometu do višine vrednosti lastnega premoženja. Občina ne odgovarja subsidiarno za obveznosti KS."

Župan **Franko Fičur** je izrazil občutek, da je med člani sveta prisoten nekakšen strah, do njegovega dela povezuje funkcije z nekdanjim IS in Grahorjem. "**Bolj kot mi boste omejevali pristojnosti, manj dela bom imel jaz in več ga boste imeli vi**", je rekel na seji občinskega sveta. Verjeti je, da obremenitve s preteklostjo in strankarska pripadnost posameznika vendarle ne bo otežila dobro začetega sodelovanja za vsesplošno blaginjo občank in občanov piranske občine.

Borisu Kočevanju prenehal mandat

V skladu s predpisi o nezdržljivosti funkcije člana občinskega sveta in delavca v upravi, je v četrtek, 6. aprila prenehal mandat članu občinskega sveta Borisu Kočevanju.

SPOMIN IN OPOMIN

(nadaljevanje s 1. strani)

Prepričani, da se jim je pri delitvi sveta po 1. svetovni vojni, zgodila krivica, zaverovani v svojo moč, so se fašistični zavojevalci 1. septembra 1939 s pohodom na Poljsko podali na krvavo pot brez povratka. "Nacionalsocializem pelje Nemčijo in Evropo v katastrofalno drugo svetovno vojno", so si še pravočasno drznili opozarjati najpogumnejši nasprotniki nacističnega režima. Bili so pogubljeni. Evropa je kot običajno, na začetku stala ob strani. Vojna tragedija ni izbirala žrtev. Zahtevala je na desetine milijonov žrtev, ki jim nikoli ni bilo dano, da bi izpovedale svojo žalostno zgodbo. Umrli so na bojiščih, v taboriščih - ali pač, ker so umreti morali, da ne bi bili priča zgodovinski resnici. Največji zločinec vseh časov Adolf Hitler je napravil samomor 30.4.1945, le dva dni prej preden so Sovjeti zavzeli Berlin. "Nemčija se ne sme nikoli več oboževati!" "Nikoli več vojne!", so vzklikali.

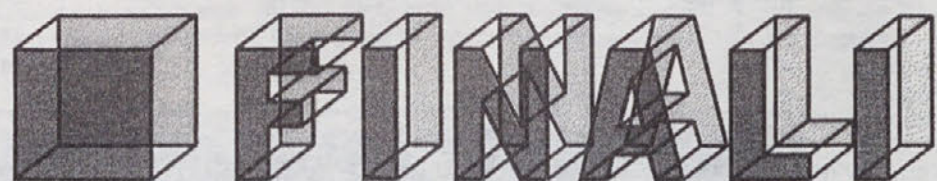
Koga, razen zgodovinarjev in potomcev umrlih v tragičnih okoliščinah, zanima danes na primer Heydrich, general nemške policije, tretji človek Rajha in eden najbolj pretkanih organizatorjev likvidacije političnih nasprotnikov, pokolov nad Poljaki, Judi, Rusi in eden glavnih krivcev "dokončne rešitve" usode milijonov evropskih Židov? Petdeset let je dolga doba. Čas za premislek, spomin in spravo med narodi. Da, predvsem sprave v duši, tudi med nekdanjimi partizani in domobranci. Vendar, ali so poraženci tudi zmagovalci? Tudi številni Primorci se bomo spominjali udarcev, ki nam jih je dolga leta, tudi že precej pred začetkom vojne, zadajal fašizem. Italija, je zares kapitulirala, s fašistično ideologijo pa še dolgo ni mogla opraviti.

Na proslavah, največja bo nedvomno v Moskvi (Sovjeti so dali 20 milijonov življenj in prvi obesili zastavo na Reichstagu, zgradbi nemškega parlamenta v Berlinu, ne bo vojaških parad in razkazovanja moči. Zakaj neki le? Mir in sprava tega ne potrebuje.

S ponosom moramo povedati, je na lanski proslavi piranskega občinskega praznika v Luciji poudaril Milan Kučan, da je slovenski narod takrat bil bitko za osvoboditev in da je bil, posebej s partizani, na strani tistih sil, ki so se borile za dostojanstvo in človeške vrednote. Z razkrivanjem resnice o povojnih pobjah in kaznovanjem krivcev, bomo vsi skupaj največ prispevali k trajnemu miru in spravi.

FRANC KRAJNC

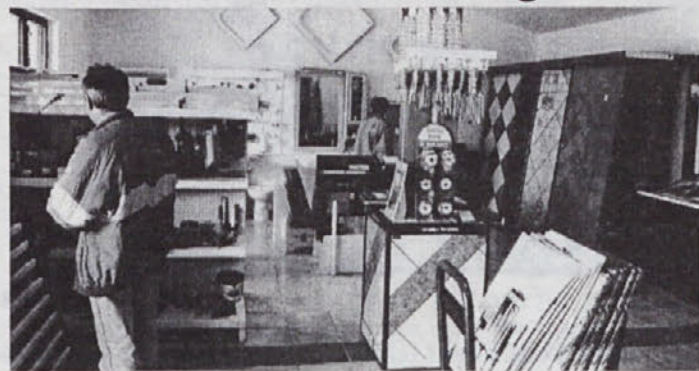
Na sliki: Uničena zgradba nemškega parlamenta v Berlinu v začetku maja 1945. "Dem deutschen Volke" - nemškemu narodu, piše na Reichstagu, ki so ga prvi zavzeli vojaki sovjetske Rdeče armade in nanj izobesili sovjetsko zastavo. Uničena fasada mogočne zgradbe, v kateri so nacisti nekoč slavili svoje zmage, je najbolj plastičen prikaz in spomin na takratne dogodke zaključnih operacij zaveznikov v osrčju nacistične Nemčije, Berlinu. Dest let so potrebovali Nemci, da so prenovili stavbo, ki simbolizira nemško zgodovino. Ko se bo nemška vlada preselila iz Bonna v Berlin, bo Reichstag spet služil svojemu namenu. Miru in demokraciji.



d.o.o.

ZAKLJUČNA DELA V GRADBENIŠTVU Portorož

Obiščite nas v naših trgovinah, kjer vam nudimo:



- ves gradbeni material
- stenske in talne obloge
- keramične ploščice in sanitarno opremo za vsako željo in okus
- ostali material za opremo vašega doma po zelo ugodnih cenah

Lucija, Obala 127
66320 Portorož
Telefon: 066/ 72 - 011
Tel./Fax: 066/ 71 - 515



TRGOVINA V LUCIJI
Liminjanska 111
Telefon: 066/ 72- 182, 72- 191
TRGOVINA NA PTUJU
Rajšpova 18
Tel./Fax: 062/ 778- 172
TRGOVINA V MARIBORU
Dupleška cesta 91
Telefon 062/ 510- 605



PRIPOROČAMO SE

Vesti iz Droge USPEŠNO ZAKLJUČILI 1994

Droga Portorož je minulo poslovno leto zaključila uspešno. Celotna realizacija znaša 8,4 milijarde tolarjev, bruto dobiček pa 503 milijone tolarjev (poslovni rezultati bodo še revidirani). Na domačem trgu je Droga realizirala 6,5 milijarde tolarjev, na tujih trgih pa približno 1,5 milijarde. To je za 40 odstotkov več kot leta 1993. Skupni obseg proizvodnje se je glede na leto 1993 povečal za 12 odstotkov, to je za okoli 1500 ton izdelkov. Količinsko se je najbolj povečala proizvodnja kave, pomembno rast proizvodnje pa so dosegli tudi programi vložene povrtine, pastet, začimb in riža.

Celotna prodaja se je povečala za 8 odstotkov, od tega na domačem trgu za 2 odstotka, na tujih trgih (Hrvaška, Makedonija, Rusija, Kanada, Nemčija, Italija, Madžarska, Švedska) pa kar za 34 odstotkov. Prodaja kave se je povečala za 9 odstotkov, riža za 7, vložnih povrtin za 10 odstotkov, za petino pa se je povečala prodaja soli za industrijo.

Strukturo izvoza so izboljšali v prid gotovih izdelkov, saj le-ti že dosegajo 76 odstotkov celotnega izvoza. Približno polovico izvoza je Droga ustvarila na trgih bivše Jugoslavije, manjši od načrtovanega je bil izvoz v Rusijo, na Češko in na Švedsko.

V Drogi ugotavljajo, da so se tudi v letu 1994 nadaljevali trendi rasti proizvodnje in prodaje, ki so jih po razpadu bivše Jugoslavije prvič zabeležili v letu 1993. Tržišče bivše Jugoslavije postaja ponovno pomembno, čeprav je obseg poslovanja še vedno nižji kot pred razpadom Jugoslavije. V letu 1995 nameravajo povečati izvoz za 28 odstotkov, in sicer predvsem v države bivše Jugoslavije.

Sicer pa so si zastavili kar nekaj globalnih ciljev: obdržati tržišče, povečati izvoz (+28%), preoblikovanje v delniško družbo. Za naložbe v avtomatizacijo proizvodnje (kava, čaj), kompletno zamenjavo nove linije pastete v Argu in izgradnjo novega distribucijskega skladišča in še druge manjše naložbe, bodo namenili 10 milijonov mark.

LETO KAKOVOSTI V DROGI

V LETU 95 NAMERAVA PORTOROŠKA DROGA PRIDOBITI CERTIFIKAT ISO 9001

V treh desetletjih obstoja se je Droga Portorož razvila v eno vodilnih podjetij slovenske prehranske industrije. S stalnim posodabljanjem proizvodnje in skrbjo za kakovost izdelkov je v vseh teh letih uspešno sledila zahtevam kupcev in si, kljub ostri konkurenci, zagotovila vodilno mesto med proizvajalci kave, čajev, soli in riža v Sloveniji. V zadnjih letih se je uspešno preusmerila na tuja tržišča.

Izjemno pomembna naloga, ki so si jo za letos zastavili v Drogi, je tudi celovito obvladovanje kakovosti. Do konca leta nameravajo pridobiti certifikat ISO 9001 vsaj za eno področje dejavnosti.



NAMESTO UVODNIKA



INTERNO GLASILO "NAŠ GLAS"

Prva številka lepo oblikovanega glasila s pestrimi in zanimivimi informacijami o delu in življenju v podjetju je izšla marca letos v nakladi 900 izvodov. V uredniškem odboru, ki bo, kot pišejo v uvodniku, tudi v bodoče skrbel, da ga bodo radi brali vsi njihovi delavci, so: Dragica Mekiš, Tjaša Ulčar, Maruša Lenarčič, Sonja Požar, Majda Vlačič, Jadran Rusjan in Emil Lovrič Petrič. Glavna in odgovorna urednica Droginega glasila Naš glas je Lilijana Ivanek-Pečar.

ČAKAJO ŠE NA DRUGO SOGLASJE

V Drogi Portorož čakajo še na drugo soglasje Agencije za prestrukturiranje in privatizacijo. Trenutno usklajujejo statut glede obsega in vsebine pravic tujega solastnika E.D. & F. MAN COFFEE Ltd.

Sredi januarja so v Drogi zaključili lastninsko preoblikovanje podjetja. Zaposleni, bivši zaposleni, upokojenci in družinski člani zaposlenih so kupili kar 49.739 delnic, kar je skoraj 18 odstotkov premoženja. V javni prodaji se je cena delnice zaradi velikega zanimanja dvignila za 30 odstotkov, presežek vrednosti vpisanih certifikatov pa so morali celo vrniti. Tako je vrednost delnice dosegla v javni prodaji 12.564 tolarjev. Skoraj 12 odstotkov premoženja Droge pa je že dve leti v lasti angleškega partnerja. Z zakonsko predpisanim prenosom je Sklad RS za razvoj prejel 49.993 delnic. Slovenski odškodninski in Kapitalski sklad pokojninskega in invalidskega zavarovanja pa sta pridobila vsak po 24.933 delnic.

Droga sodi med redka podjetja v Sloveniji, katerega cena delnic se je v javni dražbi povečala za 30 odstotkov. Trenutno je kar 8 tisoč zunanjih in notranjih delničarjev. Tretjo javno dražbo delnic napovedujejo za 8. junij.

TANTADRUJ ZBIRA IN KOMENTIRA

Ko sem bil majhen, sem si želel biti Franci Pavšer. (Zoran Thaler, Dnevnik 12.2.95)

Nič hudega! Glavno, da sedaj v Kristusovih letih ne želi postati L. Peterle.

Bo v avstrijskih šolah treba nositi feredžo? (Delo, 9.3.95)
V naših pa velo in krilo od vratu do gležnjev.

Tisti, ki ni služil vojaškega roka, ni enakopraven državljan R.S. (Ivo Verdžolak, Dnevnik 9.3.95)

Izključeni Slovenci iz mednarodne helsinške federacije za človekove pravice. (SN 15.2.95)

Nagnali nas bodo še iz OZN, če ne bomo znali ukrotiti domače skrajne desnice.

Kulturni forum bo skušal predrugačiti razmerje med državo in kulturo. (Slovenec, 20.2.95)

Če vemo, da je ta forum ustanovil J. Janša, potem gre verjeti, da bo skušal predrugačiti, tako kot je predrugačil SDSS - na desno ravnaj se!

Sašo Lap, predsednik SND napoveduje boj za sokolsko dediščino. (SN 20.2.95)

Verjamem, bojevnike je že predstavil na Ptuj.

Nekateri že čakamo toplejše dni, ki jih bo v deželo prinesla skorajšnja pomlad. A ne tista "slovenska". Ob misli nanjo me zmrazi. (Milan Lazar, Delo, 6.3.95)

Pomlad je tu, kmalu bo poletje, za vroče-hladne tuše bodo poskrbele slovenske "pomladno-mrke" stranke.

Slovenija ima zdaj odprto pot do pridruženega članstva v EU. (Delo, 7.3.95)

Pot že, le zavore, ki se jim pravi zavist, bo treba zamenjati.

Samohvalica je postavil v parlamentu vprašanje: Kam teče italijanski urin iz igralnice Perla. (Poroča AT in TV)

Ja tja, kamor njegov, po kanalu Koren nazaj v Italijo. To bo kot Novogoričan že moral vedeti. Bog se usmili občanov, ki jih zastopa tak poslanec.

Deset let po koncu komunistične revolucije (Beri NOB op. pisca) podpisani Slovenci zahtevamo, da državni zbor in pristojne oblasti države Slovenije izpolnijo svojo dolžnost. Sledi cela vrsta zahtev, med drugim tudi, da je bilo domobranstvo domoljubno dejanje. To zahtevo je podpisalo 50 domobrancev in njihovih pristašev doma in po svetu, med njimi ni niti enega demokrata. To je podprla tudi slovenska Cerkev v Družini, 19.3.95, ki zaključuje: "Poziv podpišite vsi Slovenci, ki ste za boljšo Slovenijo."

(Poziv je sestavila in razmnožila domobranska N S Z (Tine Velikonja).

Tantadruj poziva vse Slovence, ki so za to, da postane Slovenija država totalitarne belogardističnega sistema, da to izjavo podpišejo. Tisti, ki so za demokracijo, pa že vedo, da noben totalitarizem, tudi če si nadeva aureolo (svetniški sij), ni dober in tega ne bodo podpisali, ker so za boljšo Slovenijo.

Tantadruj

IZŠEL JE TELEFONSKI IMENIK za območje OBČINE PIRAN

Vse najnovejše
spremenjene telefonske številke
in poslovne informacije.

Dobite ga v trafikah, knjigarnah in
papirnicah.

Cena: 360,00 Sit

Podjetje za promet z nepremičninami



Podjetje za promet z nepremičninami
Lucija, Obala 105, 66320 Portorož
Tel./Fax. 066 70 - 584

Prodajate, kupujete, oddajate ali najemate
HIŠE - STANOVANJA
POSLOVNE PROSTORE
LOKALE - ZEMLJIŠČA

Pokličite nas. Uredimo tudi ustrezno dokumentacijo.
Adaptiramo hiše, poslovne prostore, stanovanja.
INVITA d.o.o.

Casinò

Igralnica Casinò Portorož - Portorose

Igralnica Casinò Portorož - Portorose d.o.o.

Pridružujemo se čestitkam ob prvomajskem prazniku - prazniku dela

Vsem našim poslovnim partnerjem, delavcem,
občankam in občanom, želimo veliko uspeha pri
njihovem nadaljnjem delu.

Igralnica Casinò PORTOROŽ - PORTOROSE

LEPO JE, KO NASTOPIJO MLADI



Na prireditvi Akademija mladih, 15. marca v lucijski športni dvorani, ki jo je organizirala Območna organizacija redečega križa Piran, so nastopile številne skupine mladih iz vzgojnovarstvenih ustanov, osnovnih in srednjih šol slovenske in italijanske narodnosti iz piranske občine ter gledališka skupina Varianta.

Čeprav so se organizatorji trudili, da bi prireditev kar nabolje uspela, je ostal občutek, da pri tem ni šlo vse kot po maslu. Sicer odličen nastop mladih so zasenčile nekatere pomanjkljivosti, na katere bi bilo treba pomisliti že prej, preden so se odločili organizirati takšno zahtevno prireditev. Vse skupaj se je začelo z zamudo, dvorana ni akustična in je neprimerna za tovrstne prireditve. Drobene skupinice nastopajočih otrok so se porazgubile na velikem parketu, nekaterih sploh ni bilo moč slišati. Za nameček je bila prireditev tudi nekoliko preveč časovno razpotegnjena. Izkupiček od prostovoljnih prispevkov so namenili za letovanje mladih.

PORTOROŠKA VODA OBETA

OB HOTELIH PALACE SO ZAKLJUČILI POSKUSNO ČRPANJE VODE. ANALIZE TERMALNO - MINERALNE VODE SO POTRDILE PREDVIDEVANJA O ZDRAVILNIH UČINKIH

Iz vrtine ob starem Hotelu Palace priteka termalno-mineralna voda z zdravilnimi učinki. To so pokazale analize vode iz 705 metrov globoke vrtine. Danilo Daneu, generalni direktor Hotelov Palace, ob tem razmišlja: "Sedaj, ko je tudi trimesečno poskusno črpanje potrdilo obsežne predhodne raziskave, bomo lahko pričeli z oblikovanjem strategije razvoja portoroških term. Temeljila bo na tej novi pridobitvi, termalno-mineralni vodi z zdravilnimi učinki. Prihodnost naših Term vidimo v celoviti zdraviliški ponudbi za zahtevnejše domače in tuje goste."

Kopeli in blatne obloge s to vodo pomagajo pri zdravljenju gibal (okončin, sklepov in hrbtenice), kožnih bolezni, vnetij sluznic ter v kombinaciji z morskimi klimo tudi bolezni dihal. Prav tako vzpodbujajo kožne živce in pospešujejo krvni obtok, analize pa so pokazale, da je z zvišanjem koncentracije morskih soli v vodi zdravilni vpliv še močnejši. Za pitje pa ta voda ni primerna.

Voda ima temperaturo med 22,5 in 23 stopinjami C, priteče pa je 3,5 litra na sekundo. Vsebuje veliko natrijevega klorida, drugih sestavin morskega porekla in precej žveplovih spojin. Ph faktor vode je 7,24, zato je rahlo bazična. Termalno-mineralna voda je primerljiva s tistimi v slavni evropskih zdraviliških centrih, kot so Piestany na Slovaškem in Bad Gogging v Nemčiji, le da vsebuje več žveplovih sestavin.

Termalne vode so tiste, katerih temperatura je vsaj 20 stopinj C, medtem ko je mineralna voda tista, ki ima v litru vode vsaj 1 gram mineralnih snovi. Voda iz vrtine ob Hotelih Palace pa vsebuje kar 9 gramov mineralnih snovi v litru in ima 23 stopinj C.



Sklad za vzajemno pomoč samostojnih obrtnikov Slovenije

Že danes mislite na jutri!

Zagotovite si

DODATNO PROSTOVOLJNO POKOJNINSKO ZAVAROVANJE



ZASTOPSTVO in INFORMACIJE:

Joško Joras Šolska 14,
Lucija 66320 PORTOROŽ
Tel. & fax: 066/ 70-258
Mobitel: 0609 626 338



DROGA
PORTOROŽ

Vsem občankam in občanom, delavcem, kupcem in poslovnim partnerjem

**ŽELIMO PRIJETNE PRAZNIKE
USPEŠNO DELO IN RAZVOJ,
TER SE SKUPAJ Z VAMI VESELIMO NAPREDKA**

Droga Portorož je podjetje, ki ga odlikujeta tržna usmerjenost in dolgoletna tradicija v prehrabni industriji.

Po naših izdelkih segajo kupci, ki cenijo zdravo in kakovostno hrano.

EDINA DROGA, KI JI LAHKO POVSEM ZAUPATE

Kolektiv Droge Portorož

85 LET OSNOVNE ŠOLE LUCIJA

Ob obletnici prve slovenske šole na piranskem območju bodo predstavili projektno nalogo SLOVENSKO ŠOLSTVO V ISTRI.

Začetki osnovne šole segajo v prvo desetletje tega stoletja, ko je bila v Luciji ustanovljena Ciril-Methodova šola. V obdobju fašizma pa je Gentilijeva šolska reforma ukinila vse slovenske šole na italijanskem ozemlju in tako tudi lucijsko. Po končani drugi svetovni vojni je bila šola obnovljena, ljudje so se pričeli naseljevati v kraj, rasli so novi bloki, nove stanovanjske hiše in takrat so dozidavali tudi šolo.

Osnovna šola Lucija je rasla počasi kot hišica iz kock. Največji prostorski problem je predstavljalo pomanjkanje zaprtih telovadnih prostorov, zato štejejo za velik uspeh izgradnjo športne dvorane v Luciji, čeprav se ne morejo sprizjajati z dejstvom, da z njo upravlja Okolje in ne osnovna šola. Sedaj načrtujejo še adaptacijo šolske kuhinje in izgradnjo knjižnice, ki naj bi postala hkrati tudi knjižnica kraja. V istem šolskem kompleksu je tudi OŠ z italijanskim učnim jezikom, kjer si delijo uporabo športne dvorane in igrišč in se učijo od prvega razreda dalje italijanski oz. slovenski jezik. Razumejo se in so dobri sosede.

V 26 oddelkih dela in ustvarja 674 otrok iz naselj Lucija, Seča, dela Portoroža in Strunjana, kjer je tudi njihova enooddelčna šola. Kar 68 delavcev skrbi, da bi bila šola prijetna, pouk pa sodoben in zanimiv vsem učencem. Najbolj množične so športne interesne dejavnosti, vedno več učencev se navdušuje nad naravoslovjem, imajo svoj akvarij, urejajo ribnik, rastlinjak, vrt, raziskujejo okolico, vse do sečoveljskih solin in reke Dragonje. Letos so bili izbrani kot osrednja šola. Njihov projekt, ki so ga poimenovali Pajek, pa razvija multimedijsko dejavnost. Preizkušajo se tudi na novinarskem in filmskem področju. Skratka, čaka jih še mnogo ustvarjalnih užitkov.

Učitelji OŠ Lucija se nenehno izobražujejo in uspešno razvijajo nove oblike dela pri pouku in pri novih interesnih dejavnostih. Med pomembne projekte vsekakor lahko štejejo raziskovalno nalogo Slovensko šolstvo v Istri.

Lucijska šola je bila zgrajena leta 1910. Šolsko poslopje je bilo enonadstropno, imela je samo eno učilnico, hodnik, majhno sobico in dve stranišči. Vanjo se je takrat vpisalo 120 otrok. V fašističnem obdobju so najprej ukinili vse šole, ki so nastale v vojnem času, nato pa še šole Ciril-Methodove družbe. Učitelje so odpustili ali pregnali, starše otrok pa pozvali, da vpišejo svoje otroke v italijansko šolo. V italijanskih šolah se takrat ni smelo govoriti slovensko.

Ko se je končal narodnoosvobodilni boj, je v Luciji znova začela delovati slovenska šola, vendar v zelo težkih razmerah. Pouk se je začel prvega oktobra 1945. Učencev je bilo 28.

V šolskem letu 1964/65 je šola postala popolna osemletka. Začeli so uvajati tudi italijanski jezik. Leta 1971 je bila na občinski ravni organizirana proslava ob 60. obletnici ustanovitve Ciril-Methodove šole v Luciji. Ob tej priložnosti je bila odkrita spominska plošča na prvotni zgradbi šole.

19. decembra 1981 je šola dobila ime po revolucionarju Edvardu Kardelju, 11. oktobra 1982, za piranski občinski praznik, pa so odprli nov prizidek k osnovni šoli Lucija in s tem pridobili 12 novih učilnic, ki so omogočile pouk 623 učencev le v dopoldanskem času.

Na podlagi sklepa sveta šole se je 28. junija 1991 šola preimenovala v Osnovno šolo Lucija. Leta 1993 je bila ob šoli zgrajena moderna športna dvorana.



Ravnateljica OŠ Lucija, Marija Mahne, je ob tej priložnosti izrazila željo, da bi se okrog šole združili ljudje, ki imajo to ustanovo radi. Začnimo od korenin in se združimo v skupano energijo. Kraj Lucija je hitro nastajal in zato so medčloveški odnosi šele v povojih, premalo se poznamo in skupaj bi lahko ustvarili še veliko dobrega za šolo in kraj. Ob tej priložnosti čestita vsem nekdanjim in sedanjim učencem šole ter vsem tistim, ki so ali še podajajo znanje novim in novim rodovom. Na sliki: Kolektiv OŠ Lucija v skoraj popolni zasedbi.

Nalogo Slovensko šolstvo v Istri so napisali učenci Osnovne šole Lucija: Emanuela Bubarj in Tanja Povšnar 7.a, Rok Gregorič 8.a, Nina Dekleva, Urša Kraji, Teja Mahnič, Ivana Mijatović 8.b in Diana Petrovnik 8.c. Mentorica je bila Vivjana Besednjak, somentor Boris Ugrin. K nalogi na 33 straneh so priložili tudi zemljevida Osnovne šole 1917, Partizanske osnovne šole in Slovenske šole 1945/46 ter 9 fotografij. Vsebina naloge govori o šolah iz časov do leta 1550, Ciril-Methodovih šolah, razvoju slovenskega šolstva v Istri do prve svetovne vojne, o zloglasni Gentilijevi šolski reformi in lucijski šoli po osvoboditvi. Vire za kar zahteven projekt so iskali v piranskem arhivu, šolski knjižnici, koprski študijski knjižnici in v časopisu Edinost iz leta 1912. Nekateri podatke o razvoju lucijske šole so poiskali tudi v šolski kroniki.

Na proslavi bodo organizirali tudi tekmovanje v odbojki in košarki.

STARŠI - UČENCI - UČITELJI
Starši, ki se bodo udeležili tekmovanja po programu, naj sporočijo svojo udeležbo pri razredničarki ali pri Jošku Jorasu, Kavarna Palma Lucija, tel.: 70-258.



S podelitve priznanj najboljšim matematikom šole.



Sr. Lucija - Polkose v Istri.
OŠ šola v letu 1912-1914.

PROGRAM PRIREDITEV ZA PRAZNIK ŠOLE
24. april - dopoldne
10.30 - predstavitev raziskovalne naloge ZGODOVINA ŠOLE (vabljeni vsi učitelji, predstavniki muzeja iz Pirana in Kopra ter Šolski muzej iz Ljubljane, predstavniki sveta staršev in predstavniki občine Piran). Predstavitev vodi Vivjana Besednjak.
8.00 8.r. - pogovor z zdravnikom (organizira M. Beseničar, vodi N. Strel).
8.00 7.r. - spoznavajmo poklice (org. L. Romih, spremljajo razredniki)
8.00 5.r. - EKO - program (vodita S. Prodan in M. Kocmut z razredniki)
8.00 4.r. - EKO - program (vodijo razredniki)
24. april - popoldne
15.00 - 3.r.: športna ura s starši (vodi Črt D. z razredniki)
16.30 - 6.r.: športna ura (vodijo: Vanda, Zlata, Karmen, Ervin)
17.20 - SVEČANOST - nastopi mažoret, gimnastike - nastopi učencev in bivših učencev - pozdrav župana
20.00 - zabavne tekme STARŠI : UČENCI : UČITELJI
25. april - dopoldne
9.00 - predstavitev ČOPKO II. (prireditve vodi Dragica Kocjančič)
- predstavitev ANIMIRANEGA FILMA (vodi Marjan Maslo in Liza Romih)
- predstavitev KATALOGA - PROSPEKTA (vodi Silvija Mrdjenovič)
VABLJENI VSI DELAVCI ŠOLE IN GOSTJE
OBMOČNO TEKMOVANJE V JUDU
KONCERT ZA VSE UČENCE BO OB 11. URI V ŠPORTNI DVORANI.

COL VENTO IN PUPA

COL VENTO IN PUPA - A PAGINA ITALIANA

Cari lettori, si e' costituita la redazione di questa pagina in lingua italiana. Ecco i nomi: Irma Fonda, Silva Perentin Cervar e Daniela Paliaga. Attendiamo i vostri suggerimenti, la segnalazione di problemi che ci riguardano, indicazioni per fare e scrivere delle cose che sono piu' vicine. Bastera' dare un colpo di telefono, scrivere alla redazione del Primorski Utrip e ci daremo da fare per rispondere e trovare insieme una risposta alle domande e ai fenomeni che riempiono il nostro quotidiano. A risentirci e a rileggerci!

TEMPO DI SCELTE IMPORTANTI PER I NOSTRI RAGAZZI

LE PRESCRIZIONI ALLE SCUOLE MEDIE

Il 10 e l' 11 marzo i ragazzi delle classi ottave delle scuole elementari avevano un bel da fare. Cercare informazioni sulle scuole medie, ascoltare, osservare, fare domande per chiarirsi le idee. Da una scuola all' altra da un autobus all' altro, che confusione e poi... non c' e' neanche tanto tempo per scegliere tranquillamente e non e' nemmeno possibile rimandare. Infatti entro il 24 marzo deve pervenire alle scuole la domanda di preiscrizione alla prima classe della scuola media. E' possibile avere un ripensamento ancora entro il 13 aprile e decidere di spostare la propria preiscrizione dalla prima scuola scelta ad un' altra.

Comunque vada per i ragazzi che a giugno e ad agosto termineranno la scuola elementare italiana, se sceglieranno di continuare nella medesima lingua, si aprono le possibilita' dei due ginnasi, l' Antonio Sema di Pirano con sede a Portorose e il G. R. Carli di Capodistria e della scuola media Pietro Coppo di Isola. Il ginnasio da un' istruzione generale abbastanza vasta ed approfondita per affrontare gli studi universitari e si puo' concludere con un impegnativo esame di maturita' articolato in cinque materie, con valutazione esterna alla scuola. Chi non desidera affrontare l' esame di maturita' ma comunque sceglie di frequentare un ginnasio puo' sostenere l' esame di licenza, che gli permettera' di entrare nel mondo del lavoro previa una preparazione professionale sotto forma di corso o di continuare in una scuola superiore (di breve durata).

Gli indirizzi professionali della scuola media di Isola prevedono tutti un esame di abilitazione conforme al tipo di preparazione ricevuta, mentre il tecnico in economia, il tecnico metalmeccanico e il segretario d' azienda potranno affrontare a scelta l' esame di maturita' o l' esame di licenza specifico che permettera' il proseguimento degli studi superiori nel medesimo ramo degli studi medi.

Il ginnasio Antonio Sema con quest' anno ha esteso la scelta delle materie dell' esame di maturita' anche alla sfera del sociale, viste le preferenze manifestate nel corso di questi anni dagli studenti. Il carattere prevalente del ginnasio rimane quello scientifico, ma dalla prima dell' anno scolastico 95/96 sara' possibile scegliere quali materie da iterare in classe terza e quarta pure la psicologia, la sociologia e la filosofia. Tra le lingue oltre alle obbligatorie italiana, slovena e inglese ci sono la lingua tedesca e la latina, come facoltative o inserite nel regolare curriculum se almeno 8 studenti sceglieranno di studiarle.

Al di la, pero' delle scelte che in questo momento i nostri ragazzi dovranno comunque fare, rimane la possibilita' di cambiare scuola e indirizzo. Infatti i diversi indirizzi sono cosi' strutturati da permettere, qualche volta con l' ausilio di qualche esame differenziale di trasferirsi da scuola a scuola, senza particolari sacrifici e senza grossi scossoni. L' importante e' capire cosa si vuole e una volta incominciato, mettercela tutta per farcela, per riuscire. Ehi, ragazzi?! Posso farvi un augurio che vi tolga un po' la paura e la timidezza?

IN BOCCA AL LUPO!



Spesso ci lamentiamo di non trovare il tempo per lo svago, il divertimento, presi dalla vertiginosa frenesia delle faccende quotidiane. Invece ecco come si fa per star bene insieme, divertendosi.

Martedì, 21 marzo I bambini della piccola scuola del giardino d' infanzia LA COCCINELLA di Lucia, assieme ai genitori e alle loro insegnanti, sono andati a trascorrere una giornata sulla neve, e precisamente sui SVI »AKI (1242 m.) .Al gruppo si e' unita anche la sezione del VVZ di Lucia, con la quale collaboriamo molto bene durante tutto l' anno, anche loro completi di genitori e insegnanti. Il tempo bellissimo, la compagnia allegra, una giornata indimenticabile per tutti. La maggioranza si e' destreggiata sulla pista da sci, dove papa' e mamme si sono trasformati in veri istruttori. Gare, divertimenti, palle di neve e un pupazzo, con el bucalc in testa sono rimasti a ricordo della giornata. Il 24 marzo po I genitori e I bambini lle sezioni d' asilo di Sicciole e di Strugnano hanno ripetuto la bella esperienza. Grazie ai genitori, ai responsabili della baita sui SVI »AKI, gentilissimi ed efficienti e augurandoci di passare insieme ancora delle giornate cosi' belle, arriverderci a tutti.

Laura Slama e le insegnanti Matjašič e Zubin

AGLI EX- STUDENTI, AGLI EX-DOCENTI E DIPENDENTI, AI SOSTENITORI E SIMPATIZZANTI DEL GINNASIO ITALIANO DI PIRANO

MEZZO SECOLO DI VITA DEL GINNASIO ANTONIO SEMA

Cinquant' anni fa veniva fondato il ginnasio-liceo scientifico a Pirano. Nell' autunno di quest' anno si terra' la manifestazione celebrativa di quello che e' diventato nel 1992 il ginnasio ANTONIO SEMA .

Il programma prevede un ricevimento solenne, un concerto , la pubblicazione di un fascicolo con una cronistoria del ginnasio e soprattutto la definitiva sistemazione degli esterni. A tale scopo la scuola promuove un' iniziativa per la raccolta di fondi e contributi da destinare alla celebrazione, con l' invito ad operare I versamenti sul seguente numero di c.c., indicando **PER IL CINQUANTESIMO : A.P.P. PORTOROSE : Ginnasio Antonio Sema Pirano 51410- 603-30416.**

I nomi di tutti i donatori verranno pubblicati nel fascicolo suindicato. L' azione Una pianta per ogni famiglia ,un albero per ogni istituzione fara' piu' bella la nostra scuola e l' ambiente circostante, ricco di verde e di fiori. Sin d' ora grazie a tutti coloro che vorranno anche in questo modo manifestare il proprio sostegno e la propria solidarieta' .

IL CONSIGLIO DELLA SCUOLA E IL COMITATO DEI GENITORI

VOCABOLARIETTO : LO SAPEVATE CHE ..

BILINGUISMO significa situazione linguistica nella quale I soggetti parlanti sono portati a utilizzare alternativamente due lingue diverse, a seconda delle circostanze

DIGLOSSIA significa forma particolare di bilinguismo in cui una delle due lingue rappresenta la condizione sociale politica inferiore

DOMANDE

I pannelli propagandistici lungo la strada che declamano le bonta' culinarie, i pregi di un' abbronzatura differenziata, le delizie di una tazzina di caffe', ecc. che cosa sono ?

Sono un messaggio pubblico destinato alla cittadinanza di questo territorio, fino ad ora con regime di statuto comunale e comunali (in quanto mi riferisco anche a Capodistria, e Isola, oltre che a Pirano) che indicano il territorio come bilingue , oppure c' e' una sottile distinzione fra cosa deve essere biligue e cosa no? Forse che, rappresentando noi, italiani, una minima percentuale della popolazione di questo territorio non siamo nemmeno una porzione di mercato allettante per le ditte e le industrie slovene..? (vedi spiegazione di: diglossia !)

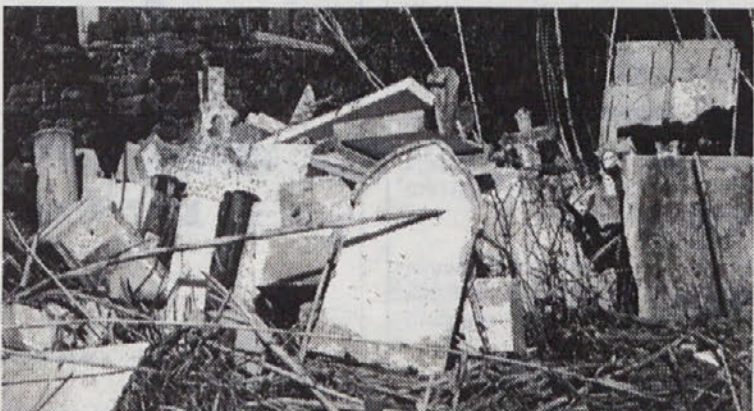
Fiore all' occhiello della segnaletica turistica e culturale piranese e' lo striscione di traverso all' imboccatura di via dell' ospedale, a Pirano ,con la bella scritta CHIOSTRO DI PIRANO..

Il termine chiostro e' un sostantivo maschile comune e quindi difficilmente usabile come nome proprio. Chiostro vuol dire, infatti, cortile di monastero circondato da porticati. Se vicino al nome comune aggiungiamo il nome proprio del santo al quale e' dedicato il Convento ecco che il chiostro assume completa connotazione e cioe' Chiostro di S. Francesco. A dir la verita' Chiostro di Pirano suona proprio male, in un italiano che italiano non e' , a meno che non esista un Chiostro di Capodistria, specifico, uno di Isola, diverso, ecc.

CIMITERI

Pubblichiamo alcune foto del cimitero storico di Pirano , dove il degrado e' ed e' stato terribile, con le conseguenze di cui si legge anche sui giornali di questo ultimo periodo. Sono foto scattate nel 1993 dagli studenti del Ginnasio Antonio Sema e parte di un fotoalbum scolastico che raccoglie lo stato di abbandono dei cimiteri storici a Pirano, Buie, Umago e Cittanova. Il rispetto della memoria e' quello con il quale si misura il rispetto dei vivi.

Chi ha distrutto le testimonianze del nostro passato ha una volta di piu' manifestato il suo rapporto con gli autoctoni, vivi e morti, anzi meglio considerarli tutti morti, cosi' ci mettiamo una pietra sul muro di cinta e la facciamo finita.

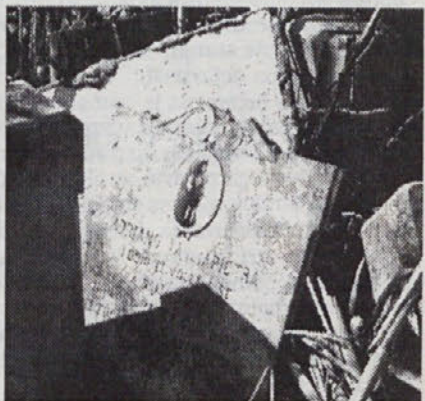


IL (NON) VIVERE A PIRANO - HOMO PIRANICUS RARUS ?

Vi voglio parlare della citta' che mi ha dato i natali in un tempo che remoto non e' ma remote sono le radici che legano la mia famiglia a questa citta'. Vi voglio parlare del profondo sentimento che mi lega a questa citta' fino a sentir, quando passo per le sue calli, una muta corrispondenza fra me e le sue mura che parlano di storia, di trascorsi che dalla parola e dai racconti dei vecchi piranesi che ho conosciuto si tramutano nella mia immaginazione in ragion di vita. La citta' la vivo e la sento. Non a caso e' che voglio citare in questa mia la civiltà greca come iniziatrice della democrazia e quella romana portatrice delle famose " conquiste " dell' URBE (acquedotto, canalizzazione, ecc.), perche' si dovrebbe andare indietro con la storia per poter imparare, e cio' lo dico a coloro che della mia citta' hanno preso le redini, perche' il governare non dovrebbe essere "DIVIDI ET IMPERA". La mia Pirano e' soggetta a degrado. Direte voi : ma non e' vero !

Certo si' la facciata e' stata rinnovata e ripulita negli ultimi anni, ma in un certo modo, dai " non piranesi " al governo che decidono del mio centro storico. Per non parlare degli obbrobi che si sono fatti in nome del turismo e cio' che viene permesso d' estate in nome del turismo. I governanti comunali, "non piranesi", stanno in ferie e non vedono certi problemi estivi di traffico, di schiamazzi notturni, di sporcizia perche' se non sono da qualche parte a godersi le ferie, sono per lo meno accasciati sotto l' ombra, nel giardino di casa propria, sita a Pirano periferia e a godersi la pace e la tranquillita'. Infatti il traffico a Pirano e' divenuto un problema quando i periferici superstandardizzati e motorizzati hanno iniziato a riversarsi in centro storico, chi per lavoro, chi per affari o chi solo per far sfoggio del proprio "cavallino". E cosi' poi i primi a far casino a Pirano, "chiusa al traffico ", e della peggior specie sono quelli che anni fa con l' aiuto dei crediti dell' autogestione sono emigrati in periferia e sono poi ritornati da pendolari a dettar legge e senza chiedere nulla a nessuno, hanno aperto i bar, i negozi, i ristoranti, et similia e con estrema noncuranza e opportunismo sfruttano la citta', le possibilita' che offre, senza scrupoli e senza nulla dare alla citta' medesima, se non che sporcizia, confusione, schiamazzi, e danni. Gente che fa i propri comodi e se ne va. Chiedero' di fare tutelare, come una specie in estinzione gli ultimi piranesi, Homo Piranicus rarus. Chissa' se c' e un' organizzazione che voglia prendersi cura di questi pochi esemplari rimasti ?

Silva P.C.



SVETOVANJE - VZGOJA - POMOČ

POGOVOR Z ROBERTOM TRUNKLOM, MAGISTROM KLINIČNE PSIHLOGIJE, DIREKTORJEM SVETOVALNEGA CENTRA KOPER

Mag. Robert Trunkl, kako dolgo že vodite Svetovalni center Koper?

Leta 1975 sem se zaposlil kot psiholog v Vzgojni posvetovalnici Koper, ki je takrat delovala kot oddelek Obalne delavske univerze Ivan Regent Koper. Na mesto predstojnika sem bil imenovan leta 1978. To delo sem opravljal vse do leta 1986, ko smo prerasli v Svetovalni center za otroke, mladostnike in starše in nadaljeval svoje delo kot direktor Svetovalnega centra. Bogate izkušnje pa sem, pred prihodom v Vzgojno posvetovalnico, nabiral kot šolski psiholog v Osnovni šoli D. Benčiča-Brkinca v Hrpeljah in kot vojaški psiholog na nevropsihiatričnem oddelku vojaške bolnice v Ljubljani.

Lahko na kratko opredelite vaš Svetovalni center?

Svetovalni center je ustanova za varstvo duševnega zdravja otrok in mladostnikov, ki:

- nudi strokovno pomoč posameznikom, ki iščejo pomoč v Svetovalnem centru zaradi psihosocialnih, učnih, razvojnih ali drugih sorodnih vprašanj in problemov;
 - prispeva s svojim strokovnim znanjem in izkušnjami k izboljšanju psihosocialne kvalitete življenja v ustanovah in organizacijah za otroke in mladostnike;
 - prispeva na ravni širše skupnosti k izboljšanju psihosocialnih pogojev razvoja otrok in mladostnikov.
- Svetovalni center je specializirana ustanova, timsko delujoča, za področje vzgoje, izobraževanja, socialnega in zdravstvenega varstva otrok in mladostnikov, ki na osnovi znanstvenih spoznanj različnih ved, predvsem psihologije, pedagogike, defektologije, socialnega dela, sociologije, medicine ter drugih sorodnih strok, v sodelovanju s starši, učitelji, vzgojitelji in drugimi rešuje zahtevnejša vprašanja duševnega, socialnega in telesnega razvoja otrok in mladine, ter probleme, ki nastajajo v procesu socializacije.

Katere so temeljne dejavnosti?

a) Ambulantna dejavnost:

Ambulantno delo je strokovna specializirana timska obravnava razvojnih motenj in razvojnih odklonov, učnih težav in psihosocialnih motenj. Namenjena je predšolskim in šolskim otrokom ter mladostnikom in njihovim staršem oziroma družinam. Vključuje diagnostiko, terapijo, svetovanje, korekcijo, razne oblike treningov ter povezovanje z otrokovim oz. mladostnikovim zunajdružinskim okoljem (vrtci, šole, zavodi). V področje ambulantnega dela sodi tudi delo I. stopenjske komisije za razvrščanje otrok in mladostnikov z motnjami v telesnem in duševnem razvoju.

b) Svetovalno delo za vzgojno-izobraževalne ustanove in druge ustanove za otroke:

Je dejavnost, ki poteka:

- ob posameznih otrocih z motnjami, ki ne obiskujejo ustreznih strokovnih služb in morajo šolski svetovalni delavci ali delavci drugih ustanov prevzeti organizacijo in izvedbo pomoči za te otroke;
- pri organiziranju modelov pomoči za skupine otrok s posebnimi potrebami;
- ob kriznih situacijah v vzgojno-izobraževalni ustanovi (npr. pojav samomorilnega vedenja, porast socialno neprilagojenega vedenja);
- pri povezovanju in koordiniranju skupnih akcij za pomoč posameznemu otroku, skupinam otrok ali mladostnikov ali širših akcij;
- strokovno-svetovalno delo za zavode za šolstvo (regionalne, republiške) pri vprašanjih, za katera so svetovalni centri strokovno kvalificirani;
- strokovno sodelovanje z upravno-administrativnimi organi pri razreševanju problematike na področju vzgoje in izobraževanja.

c) Prostovoljno delo in skupine samopomoči:

Vključuje organiziranje in razvijanje tovrstnih dejavnosti za pomoč otrokom z razvojnimi, učnimi in psihosocialnimi težavami ter njihovim staršem. Pridobljene izkušnje pri tem delu Svetovalni center prenaša tudi v šolski prostor kot vzgojo otrok in mladostnikov za solidarnostno in prostovoljno delo v skupnosti. V prostovoljne dejavnosti za pomoč osnovnošolskim otrokom se vključujejo predvsem dijaki in študenti.

d) Preventivna dejavnost

Namenjena je preprečevanju neugodnih psihosocialnih okoliščin razvoja in življenja otrok ter preprečevanju nastajanja ali stopnjevanja psihosocialnih, razvojnih in učnih motenj. Pri tem je pomembna usmeritev k varovalnim dejavnikom, ki pomagajo otrokom obvladati stresogene okoliščine.

Vključuje predvsem:

- razvijanje občutljivosti za potrebe otrok pri starših, učiteljih, vzgojiteljih, socialnih politikih in drugih za otroke odgovornih osebah;
- širjenje strokovnih spoznanj o psihosocialnem razvoju in motnjah razvoja otrok in doraščajočih;
- posredovanje nasvetov in priporočil glede specifičnih učnih pristopov vzgojnega ravnanja, korektivne ali socioterapevtske pomoči otrokom s posebnimi potrebami;
- opozarjanje na institucionalne in družbene disfunkcije v zvezi s pravicami otrok, neupoštevanje posebnih potreb nekaterih skupin otrok ipd. ter predlog za izboljšanje stanja.

e) Izobraževalna dejavnost

Izobraževalna dejavnost je namenjena predvsem andragoškem izpopolnjevanju pedagoških delavcev v vzgojno-izobraževalnih ustanovah, delavcem v ustanovah za otroke in družinska vprašanja, strokovnjakom s področja varstva duševnega zdravja otrok in mladostnikov in zdravstvenim delavcem ter drugim strokovnjakom in staršem ali njihovim namestnikom.

f) Razvojna, raziskovalna in inovativna dejavnost

Svetovalni centri izvajajo razvojno, raziskovalno in inovativno dejavnost na področju psihosocialnega razvoja, učenja, razvojnih odklonov in psihosocialnih motenj. Izsledke koristimo za lasten razvoj in razvoj sorodnih institucij ter posredujemo relevantna spoznanja širši javnosti. Za nemotem potek navedenih dejavnosti pa so potrebni stalni stiki in koordinacija dela z drugimi ustanovami.



Koliko delavcev pa opravlja vse to razvejano in težko delo?

Deset, od tega je 8 strokovnih delavcev različnih strokovnih profilov - psihologi, specialni pedagogi, socialni delavci. V pogodbenem odnosu imamo še pediatra, psihiatra, defektologa. Kot prostovoljci pa sodelujejo z nami študenti Pedagoške fakultete - Koper in dijaki srednjih šol na Obali (učna pomoč, inštrukcije, prosti čas). Teh je vsako leto okrog 50.

Koliko otrok in mladostnikov obravnavate povprečno na leto?

Okrog 300 učencev in dijakov iz občin Izola, Koper, Piran in okrog 130 predšolskih otrok v občini Koper.

V razgovoru ste povedali, da še vedno nimate urejenega statusa?

Dogovori tečejo v občini Koper, ki bi tako postala ustanoviteljica našega Centra, saj so se v občini Izola in Piran odpovedali soustanoviteljstvu, z njimi bi sklepali pogodbe o sodelovanju. Bomo videli!

Ali imate radi svoje delo?

Zelo, čeprav je zelo težko, vendar človek v teh mojih letih (45) prihaja v zrelo strokovna leta, ko je zaradi osebnih strokovnih izkušenj lahko maksimalno angažiran, po 22-ih letih psihološkega dela.

Večkrat vas slišimo po radiu, vidimo na TV, beremo vaše prispevke, starši radi poslušajo vaša predavanja, prav tako učitelji, vzgojitelji.

Vse to je del mojega strokovnega dela. Vsakih 14 dni, ob četrtkih, sodelujem v radijski oddaji v živo "Od otroštva do mladosti". Ob nedeljah dopoldan smo imeli kratke prispevke o vzgoji in izobraževanju. Na TV Koper skoraj vsak mesec posnamem kakšno stvar. Pišem prispevke za Republiko in Primorske novice, še posebej v torkovi rubriki "Tudi to je šport". Povprečno dvakrat na teden imam različna predavanja za starše, vzgojitelje, učitelje, otroke in mladostnike.

S čim se še ukvarjate?

Tesno sodelujem z ZPM Koper (letovanja, sprostivne kolonije, okrogle mize, otroški parlament, TOM,...), sem habilitiran višji predavatelj za Razvojno in Pedagoško psihologijo na Pedagoški fakulteti v Kopru (smer učitelj, vzgojitelj predšolskih otrok), zapriseženi stalni sodni izvedenec psihološke stroke. Teoretično in praktično se ukvarjam s športno psihologijo za posameznike in klube na Obali.

Poleg tega sem še registriran podjetnik posameznik, v zasebni psihološki svetovalnici ANTISTRES v Kopru.

Kaj pa vaš prosti čas, ali ga še imate?

Tega je res bolj malo, zato ga polno izkoristim s športom (tek, ribolov, kolesarjenje, smučanje, košarka, tenis,...) s sadjarstvom in seveda v družinskem okolju, ki mi mnogo, mnogo pomeni. Žena in dva otroka me razumejo in mi po svojih močeh pomagajo, kar mi daje oporo in optimizem v življenju, da sem na pravi poti.

Kaj bi še radi dosegli v življenju?

Srečno, zdravo in harmonično življenje. In, ko bom imel čas, bom začel razmišljati o doktoratu, toda tega, kot sami vidite, sedaj nimam.

SLIKARSKA DELAVNICA V TARTINIJEVI HIŠI

Že vrsto let v prostorih Tartinijeve hiše pri Skupnosti Italijanov v Piranu vodi slikarsko delavnico že večkrat nagrajena akademska slikarka Fulvia Zudič.

Letno ima po dva tečaja - jesenski in spomladanski in v vsakem tečaju sta dve skupini. Posamezno srečanje traja tri šolske ure in cel tečaj okoli 50 ur. Po končanem tečaju privedemo razstavo naših del. Spremlja nas velik nemir in stopnjevano razburjenje. Vsak se v sebi počuti velik slikar in ima seveda varljiv občutek, da je ta razstava samo njegova.

V teh tečajih rišemo in slikamo krajinske in cvetne motive, tihožitja ter se preizkušamo celo v portretih. Uporabljamo svinčnik, oglje, krede, tempere, akvarel, akril in tudi olje.

Fulvia imamo radi, ker dopušča osebno svobodo, ko upošteva naše želje pri izbiri tehnik in celo motivov. S tem nam omogoča hitrejše pot do osebnega izražanja in končno tudi večji uspeh pri delu, ki ga najbolj obvladamo. Istočasno bdi nad vsakim posameznikom, ko z nasmehom in šalo odpravlja napake, saj opazi stvari, ki jih mi ne vidimo. Tako nas uči perspektive, senčenja, mešanja barv ter opozarja na ravnovesje v sliki in še mnogo drugega, česar mi ne obvladamo.

Skupine so pisane, sodelujejo mladi, ki se šele pripravljajo na vstop v akademijo, nekoliko manj mladi ter tudi že priletni ljubitelji slikarstva. Delo v skupinah je zelo prijetno, pestro in predvsem ustvarjalno. Ne bo vam žal, če sem ter tja stopite v Tartinijevo hišo, si ogledate razstavo ali pa se nam celo pridružite.

Tečajnici Do in Jo

ŠIFRA

**MENJALNICA
IN PROMET Z
NEPREMIČNINAMI**

dipl. oec.
Ivan Konstantinovič
Sončno nabrežje 14
66310 IZOLA
tel./fax. 066/63-211

STANOVANJA - HIŠE - PARCELE
POSLOVNI OBJEKTI - PROSTORI

PRODAJA - NAKUP - ZAMENJAVA

VSI SMO ODGOVORNI

Predšolsko obdobje je v psihodinamičnem smislu najpomembnejše obdobje v razvoju posameznika, saj s svojimi ugodnimi, ustreznimi oz. neustreznimi čustvenimi in socialnimi izkušnjami pomembno oblikuje osebnost in dolgoročno vpliva na ravnanja in doživljanja odraslega.

Že v vzgojni skupini opozorijo naše otroke s posebnostmi in nevrofiziološkem dozorevanju oz. psihosocialnem razvoju. Od vrstnikov se razlikujejo v marsičem. Eni z velikimi čustvenimi težavami premostijo stisko prve ločitve od staršev ob vključitvi v vrtec. Veliko jokajo in se pomirijo in adaptirajo na vzgojno skupino le ob izredni tenkočutnosti vzgojitelja in ob ugodnem psihohigienskem vzdušju skupine. Ti otroci lahko počasneje pridobivajo na samostojnosti in v socializaciji kot večina drugih otrok.

Za nekatere otroke sama vključitev v vrtec ne pomeni posebne stresne obremenitve. Ti otroci lahko izražajo svojo drugačnost v sami dinamiki vzgojne skupine. Opažamo, da ne vztrajajo v samostojni igri, se ne zaigrajo z vrstniki, pri skupinskih zaposlitvah slabše sodelujejo. V svojem vedenju so pretirano nemirni, kot da jih žene notranja napetost k brezciljnim akcijam in k povečani verbalni in fizični agresivnosti. Manjše število predšolskih otrok izraža slabše razumevanje dogajanja v vzgojni skupini, ter pomanjkljivo sodelovanje zaradi nezadostnega razumevanja navodil, pravil in dogovorov v skupinskem delu.

Vse te drugačnosti v odzivanju predšolskega otroka so opozorilo, da tak otrok potrebuje našo maksimalno pedagoško in starševsko pozornost. Zelo pogosto se namreč dogaja, da z našim malčkom rastejo tudi njegove težave, saj so običajno tako zapletene in trdovratne, da same od sebe ne izzvenijo. Marsikateri malček prenese svojo občutljivost v šolsko klop. Iz varnega zavetja igrivega vrtca se poda v prijazno šolo. Tu se ob psihomotorični nemirnosti kaj hitro pojavijo še težave koncentracije oz. usmerjanja pozornosti na določeno aktivnost. Otroku doživlja slabši učni uspeh in občutek manjvrednosti. Takemu otroku manjka doživljanja pozitivne čustvene potrditve, zato po psihodinamskih mehanizmih lahko odreagira s čustveno nestabilnostjo, razdražljivostjo, s povečano fizično agresivnostjo, z odklanjanjem šolskega dela, celo z odporom do šole nasploh.

Ni dvoma, kako je pomembno pravočasno odkrivanje vzgojno težje vodljivih, razvojno občutljivih otrok s posebnostmi v osebnosti in socialni integraciji. Pravočasno in učinkovito delo naj zajema celovit pristop do otroka in ustrezno skrb vseh, ki smo odgovorni za zdrav otrokovo razvoj, tako staršev kot vzgojiteljev, učiteljev in drugih strokovnih delavcev. Zaskrbljujoč pojav bohotenja družbeno sprejemljivega vedenja med mladimi, vse več bega od konstruktivnega šolskega dela in zdravih prostorašnih aktivnosti v klajo in odvisnost od cigaret, alkohola in drugih psihotropnih snovi, OPOZARJA, da je še preveč vrzeli v našem delu in odgovornosti do otroka in mladostnika.

@al ugotavljamo, da smo svetovalne in druge strokovne službe, ki smo po svoji poklicni etiki in usposobljenosti odgovorni za naš odraščajoči rod, PREVEČKRAT nemočni, ko sicer pravočasno zaznamo občutljivega in rizičnega otroka. Pogosto se nam namreč dogaja, da zaman in kot v prazno opozarjamo na usodne čustvene praznine, ki jih predšolski otrok doživlja prežgodaj v izgrajevanju temeljev svoje osebnosti. Vzgojni in pedagoški delavci smo prvi opazovalci otrokove interakcije v socialnem polju zunaj družine. Zato je potreba po odzivu staršev na naše dobronamerne nasvete povsem utemeljena. Še najbolj strokovno izpeljani terapevtski in korektivni pristopi povsem izzvenijo, če ni sodelovanja in razumevanja otrokovih oz. mladostnikovih staršev.

Naše izkušnje bridko opozarjajo. Večina čustveno in vedenjsko motenih mladostnikov se grupira iz skupine občutljivih malčkov, ki so nase opozorili morda samo z jokom, plahostjo ali pretirano nemirnostjo. Mi pa jih nismo potešili v ljubeznivem naročju s toplino besede in dotika. Povsem nezavedno smo jih prikrajšali za vse tisto, kar je temelj zdrave osebnosti in POROŠTVO ZA ZDRAV RAZVOJ.

Marta Besenčar
psihologinja VVZ Lucija

ŠPORTNI UTRIP

JADRANJE: MARKO MORGAN PETI NA SREDOZEMSKEM PRVENSTVU

Marko Morgan, jadralca ŠD Piran, je s sredozemskega prvenstva v Opatjskem zalivu prišel zadovoljen. Med 40 jadralcev iz večine držav ob Sredozemskem morju je osvojil imenitno 5. mesto, kar vnovič potrjuje dobro delo njegovega očeta Milana v jadralski sekciji Športnega društva Piran. Marka, ki "DOC" se je vrnil domov tik pred zaključnem redakcije, smo se uspeli ujeti za izjavo. Dejal je, da je z uvrstitvijo seveda zadovoljen, prav v zadnji regati pa se mu je izmuznila priložnost za še višjo uvrstitev, morda celo medalja. 24-letnemu Marku se je še kako poznalo, da je bil na barki prvič po šestih mesecih, vsekakor pa sploh prvič na barki, s katero je tekmoval, saj sta jo z očetom izdelala prav za tekmovalce. Tekmovalce je ves čas prvenstva spremljal (pre)močan veter, zato niso mogli razviti jader, kot bi si želeli. Od ostalih slovenskih udeležencev je bil Koprčan Siniša Hrvatini četrti, Izolana Belinger in Mislej pa sta osvojila še vedno dobri 13. in 14. mesto.

Milan Morgan je povedal, da so na ministrstvu za šport prižgali zeleno luč njihovi kandidaturi za organizacijo EP v razredu optimist leta 1997. Odločitev o organizatorju bo padla julija na Ni-zozemskem. Morgan je dejal, da veliko prireditev povezujejo z izgradnjo doma vodnih športov pri Bernardinu.

ODBOJKARJI VK PORTOROŽ DRUGOLIGAŠI



(AŽ) Skoraj neverjetno se zdi, da je v skromnih treh letih mogoče ustvariti tako kakovostno moštvo, kot je Volley club Portorož. Pa vendarle je res: toliko časa je potreboval zanesenjaki Milovan Stubelj, da je dobesedno iz nič (odbojka v naši občini nima tradicije) vzgojil šampionsko generacijo odbojkarjev. Vsaj sodeč po izrednem rezultatu v letošnjem prvenstvu III. državne lige, bi lahko sklepali tako.

Fantje so v 22 prvenstvenih srečanjih izgubili le enkrat, pa še ta poraz je bil povsem nepotreben. Stubelj ocenjuje, da je moštvo zrelo celo za vrh v drugoligaški konkurenci, seveda pa je resno razmišljanje o tem preuranjeno. Pomembno je, da gre za mlado moštvo (povprečna starost je 18 let), ki ima vse uspehe še pred sabo. Še več, za njimi prihajajo nove in nove generacije odbojkarjev. Če bo šlo po sreči bodo izjemno nadarjeno ekipo kadetov že prihodnje sezono vključili v tretjeligaško člansko konkurenco, in boljšega nabiranja izkušnih mladih si ni moč zamisliti.

Nosilci napredovanja v drugo ligo so: Igor Stubelj, Matej Škorjanc, Mitja Koprivc, Mitja Trohas, Darjan Murovec, Dimitrij Kocjančič, Roberto Cerocič, Tilen Praprotniuk, Vanja Hribar, Andrej Nemarnik, Matjaž Čadež in Leon Žibret.

SEZONA PANDOLA SE PRIČENJA V PIRANU

Na Tartinijevem trgu v Piranu bo v nedeljo 23.4.95 ob 11.00 začetek turnirja, ki je prirejen v čast Sv. Jurija - zaščitnika Pirana. Prireditev bo organizirana pod okriljem Italijanske skupnosti Piran, s pomočjo Elia Bičiča in Športnega kluba Casino Portorož, tako kot je bilo to že lansko leto, le da se je prireditev takrat odvijala na piranskih igriščih.

Poskrbljeno bo za glasbo, na stojnicah pa si boste lahko postregli s pijačo in hrano.

Zaradi prireditve bo 23.4.1995 Tartinijev trg zaprt za promet.

PRIDITE NA OTVORITEV SEZONE PANDOLA in na PRAZNIK.

SEKCIJA ZA REKREACIJO: Borut Lisjak

PANDOLO

To je starinska igra, ki se je igrala na tem prostoru. Ekipa šteje tri igralce. Igra se tako, da se s palico - "mazzo" dolžine 55 cm in premera 2 cm, udari po koščku lesta - "pandolo". "PANDOLO" je dolg 12 cm, v premeru 2 cm in je na obeh straneh ošiljen. Ob udarcu odskoči v zrak, takrat ga igralec odbije z "mazzo", da odleti čim dlje. Oddaljenost "pandola od začetnega udarca se meri z "mazzo" in to so točke, ki se štejejo v dobro ekipi.

IL GIOCO DEL PANDOLO

Questo è un gioco antico, che veniva giocato in questa zona. La squadra è formata da tre giocatori. Si gioca colpendo con un bastone - "mazzo", della lunghezza di 55 cm e 2 cm di diametro, un pezzo di legno - "pandolo". Il "PANDOLO" è lungo 12 cm ed ha il diametro di 2 cm ed è appuntito da entrambi i lati. Quando viene colpito, rimbalza in aria ed il giocatore lo percuote con la "mazzo", mandandolo il più lontano possibile. La distanza del "pandolo" dal punto di partenza del colpo iniziale si misura con la "mazzo" e viene conteggiata in punti a favore della squadra.

ŠPORTNA ZVEZA PIRAN

Obvestilo

Preselili smo se v nove prostore - v objekt športne dvorane v Luciji (pri Osnovni šoli Lucija) VHOD "A".

Naš naslov:

ŠPORTNA ZVEZA PIRAN Liminjanska 78 Lucija
66320 PORTOROŽ

Prosimo pa vas, da nam pošto pošiljate na naslov:

ŠPORTNA ZVEZA PIRAN, p.p. 52 PIRAN

Naša nova telefonska številka in štev. fax-a je 71-016.

TENIŠKI SPEKTAKEL V PORTOROŽU PRIŠLI, VIDELI, ZMAGALI



Na fotografijah:

- sprejem pri županu Franku Fičurju
- zanimiv prizor iz igre parov
- častna tribuna ob teniškem igrišču v Luciji.

SMUČARSKI PLES

Smučarski klub Portorož prireja smučarski ples, ki bo
22. aprila 1995
v GH Palace,
s pričetkom ob 21.00.

Vabljeni!

V začetku aprila smo bili v Portorožu priče športnemu spektaklu, ki ga Portorož bržčas še ni doživel. Teniški dvoboj za Davisov pokal med Slovenijo in Zimbabvejem je z vsem svojim bliščem Portorož spremenil v mondno turistično središče. V dvoboju so igralci Zimbabveja potrdili, da so favoriti, saj so našo izbrano vrsto (v kateri ni manjkal Portorožan Jaka Božič) premagali z najvišjim izidom (5-0). Za brezhibno organizacijo gre vsa zasluga portoroškim teniškim in turističnim delavcem.

Andrej Žnidarčič



Hokej na kotalkah

Hokejisti se pripravljajo na nastope

V hokejski sekciji, ki deluje v okviru Športnega društva Piran je 25 mladih fantov trdne volje, ki si že četrto leto, običajno ob sobotah in nedeljah, nabirajo novih moči in znanje v dokaj zahtevni športni veščini na asfaltnem šolskem igrišču blizu športne dvorane v Luciji. Organizirani so v treh skupinah, trenerja sta Rok Dominik in Dean Rusanov. V programu imajo kar nekaj zanimivih srečanj z ekipami Italije, Hrvaške in Avstrije. Zlasti se veselijo nastopa na turnirju Alpe - Jadran, ki bo septembra letos na Opcinah in v Piranu.

Računajo tudi na nastop na letošnjem evropskem prvenstvu novembra oz. decembra v Spaniji, kjer bi se predstavili v dresih slovenske reprezentance, seveda če bodo zbrali dovolj potrebnih finančnih sredstev. Sami pravijo, da ta športna zvrst ni poceni.

V okviru Športnega društva Piran delujeta tudi sekciji hitrostnega kotalkanja v kateri je 15 članov in umetnostnega kotalkanja v kateri je 15 deklet. Slednjo vodi Samo Kokorovec trikratni svetovni prvak v umetnostnem kotalkanju.



NOV KARATE KLUB V SEČOVLJAH

Prejšnji mesec je bil v Sečovljah ustanovljen karate klub. V "FU-DOKAN-KARATE-DO KLUB SHIHAN SEČOVLJE, PIRAN", kot je njegovo polno ime, je vpisanih 100 članov različnih starosti iz vseh treh obalnih občin. Vrhunec te množice gošteviline "piramide" karateistov predstavljajo seveda mojstri s črnimi pasovi; kar deset jih je in vsi se ponašajo z uspehi na mednarodnih tekmovanjih.

Najbolj zveneče ime je Ante Šolaja (lani 4. mesto na EP v fudokanu); tukajšnji javnosti najbolj znan član (in hkrati predsednik) pa je kajpak piranski župan Franko Fičur; povedal nam je, da se s karatejem

resno ukvarja že tri desetletja, nazadnje v Ankaranu. Očitno je postal oddaljeni kraj, kamor so se najbolj zvesti privrženci te borilne veščine vozili na treninge v zadnjih letih, za mnoge iz piranske občine predaleč. Klub je imel 14. marca prvi predstavitevni trening v lucijski športni dvorani. Podpredsednik in tajnik kluba Atilio Radojkovič je povedal, da ima klub ustanovitveni sedež v Sečovljah, vendar brez prostorov, kjer bi lahko v miru "vrgli" blazine. Zato se bodo po svojih močeh zavzemali za čimprejšnjo izgradnjo telovadnice v Sečovljah.

TEKMOVANJE V TEKU ZA POKAL MESTA PIRAN

Športno društvo "Pirano, v okviru praznovanja 27. aprila, dneva upora proti okupatorju, praznovanja 1. maja, praznika dela ter 50. obletnice osvoboditve, prireja v četrtek, 27.4.1995 tekmovalce v teku "Pokal mesta Piran". Štart bo ob 10. uri na Tartinijevem trgu, kjer bo tudi cilj. Dolžina proge za člane, članice, mladince in mladinke bo dolga 8 km (glej skico v prilogi!). Dolžina za dečke in deklice do letnika 1980 bo cca 4 km (glej skico proge v prilogi!).

Štart za dečke in deklice bo ob 10. uri.

Štart za ostale ob 10.30 uri.

Kategorije 4 km dečki in deklice

a) letnik 1984 in mlajši

b) letnik 1983-1980

Kategorije 8 km mladinci, mladinke, člani in članice

c) letnik 1979-1976 (mladinci in mladinke)

d) letnik 1975-1966 (člani in članice)

e) letnik 1965-1948 (člani in članice)

f) letnik 1947 in starejši (člani in članice)

Nagrade:

Medalje prejmejo prvi trije tekmovalci in tekmovalke v sleherni kategoriji. Absolutni zmagovalec in absolutna zmagovalka na 4 km dolgi progi prejmeta pokala

Absolutni zmagovalec mladincev in mladink na 8 km dolgi progi prejmeta pokala

Absolutni zmagovalec članov in članic na 8 km dolgi progi prejmeta pokala

"Pokal mesta Piran" prejme organizirana skupina z največjim številom tekačev.

Vpis:

Vpis bo dne 27.4.1995 od 8.00 do 9.30 pri štartu na Tartinijevem trgu.

Štartnina znaša 300 SIT ali 4.000 LIT.

Informacije lahko dobite na naslovu: Societa sportiva Športno društvo "Pirano", Kajuhova 12, 66330 Piran. Telefon 066/73-529 od ponedeljka do petka od 10. do 12. ure.

Odgovoren za stike: Plinio Tomasini ali Ivo Lazar po 20. uri na telefonu 066/63-600.

Udeleženci ob vpisu in vplačilu šartnine potrjujejo, da je njihovo zdravstveno stanje primerno. Organizator ni odgovoren za škodo, ki je lahko posledica morebitnih nesreč v okviru tekmovanja. Zdravstvena pomoč bo zagotovljena. Tekmovalce bo ne glede na vremenske razmere.

ŠPORTNI UTRIP

PORTOROŠKI KOŠARKARJI
V B - DRŽAVNI LIGI

Portoroški košarkarji so svojevrsten fenomen v slovenski košarki. Z zmago nad Rudarjem v zadnjem krogu play offa C-lige so napredovali v B-državno ligo. To morda ne bi bilo nič posebnega, če ne bi šlo že za drugo napredovanje v dveh sezonah (lansko leto so prestopili iz D v C-ligo). Glavni trener in strokovni vodja kluba, 42-letni Rajko Ožbolt, se dosežkom ne čudi. Prepričan je, da je klub kadrovsko (igralsko in strokovno) tako močan, da bo nekega dne "končal" v najvišjem kakovostnem razredu, v državni A-1 ligi.

Klub je uradno ustanovljen leta 1992, izhaja pa iz košarkarske sekcije TVD Piran, ustanovljene deset let prej. V tem času so vzgojili vzpodbudno veliko nadarjenih košarkarjev, ki jih igranje zgolj v zabavo ni več zadovoljevalo. V desetih letih je Piran dal več igralcev, pomembnih za širši slovenski prostor; najbolj znani so Gregor Belina (195 cm), član mlade državne reprezentance in prvotnega Smelta Olimpije, Pavel Djurkovič (205), član kadetske reprezentance, Gorazd Murovec (184), član reprezentance do 22 let in KK Koper ter Bojan Jerman (200), član mladinske reprezentance.

Seveda gre tudi v KK Portorož, kot v vseh zdravih kolektivih, za pravo piramido različnih starostnih selekcij. V klubu delujejo člansko-mladinska ekipa, kadetska in pionirska ekipa ter številne pionirske šole. Seveda ne smemo pozabiti niti na dve veteranski ekipi, v katerih najdemo mnoge nekdanje prvrčence čarobnih obročev.

Ožbolt pravi, da je bila za razvoj igre odločilna izgradnja športne dvorane v Luciji, povedati pa je treba, da treningi številnih ekip potekajo tudi v dvoranah in telovadnicah v Piranu, pri pomorski šoli, v Strunjanu ter Portorožu in pri Centru za korekcijo sluha. Tudi v strokovnih in organizatorskih vrstah najdemo same znane obraze iz piranskih košarkarskih igrišč, a ker jih je precej, predvsem pa, da ne bi kakšnega imena izpustili, se jih bomo (tako kot igralce, ki so pripeljali moštvo tako visoko) spomnili v naslednji številki Utripa. Za tedaj objubljam tudi ekskluziven pogovor s kakšnim od obetavnih košarkarjev KK Portorož.

Andrej Žnidarčič

STRELCI PRIČAKUJEJO POMOČ

Strelška družina Portorož pričakuje pomoč pri izvedbi četrtega državnega prvenstva v streljanju s standardnim zračnim orožjem, ki bo 6. in 7. maja letos na novem zračnem strelišču v Osnovni šoli Ciril Kosmač v Piranu. Pomoč potrebujejo od vseh, ki podpirajo ta šport in ki želijo pomagati Strelski družini, predvsem pa prispevati svoj delež k boljši izvedbi raznih tekmovanj, ki se bodo zvrstila. Hkrati izkoriščajo priložnost, da se predstavijo v na-

boljši možni obliki, saj jih je doletela čast visokega jubileja, čas uspehov in nenazadnje tudi sami ocenjujejo, da so sposobni organizirati prvenstva, kot so:

- regijsko prvenstvo standardno zračno orožje 15.4.95
- državno prvenstvo za zlato puščico finale 100 najboljših 22.4.95
- regijsko prvenstvo s serijsko zračno puško za vse kategorije 23.4.95
- 4. državno prvenstvo s standardnim zračnim orožjem 6.-7. maj 1995

ORAŽMOVA NA
DALJNI VZHOD

Najboljša slovenska strelka Renata Oražem je v teh dneh odpotovala na tekmi za svetovni pokal v Seul in Jokohamo (potovanje bo trajalo do 5. maja).

Kot je povedal njen oče Zoro, pričakovanja niso majhna, čeprav bo zaradi hude konkurence izjemno težko poseči po najvišjih mestih. Ker je dobra uvrstitev na posamezni tekmi za SP hkrati vstopnica za OI prihodnje leto v ameriški Atlantici, se tekmovanja ne bodo odrekli mnogi vrhunski strelci, ki se nimajo norme za OI. Renata je, zlasti odkar vadi na elektronsko tarčo, v odlični formi, seveda pa o rezultatu dostikrat odločajo številna naključja, ki se primerijo na tekmovanju samem, zato je dosežke nevaležno napovedovati.

Zoro Oražem je ves v pripravi bližnjih tekmovanj v organizaciji Strelske družine Portorož. V soboto, 15. aprila, je bilo regijsko prvenstvo s standardnim zračnim orožjem; v soboto 22. aprila bo finale državnega prvenstva za zlato puščico, ki se ga bo udeležilo 100 najboljših slovenskih strelcev; dan kasneje bo regijsko prvenstvo s serijsko zračno puško za vse kategorije; vrh pa bo kajpak dosežen 6. in 7. maja, ko bo v poslopju piranske OŠ 4. državno prvenstvo v streljanju s standardnim zračnim orožjem. Šampionata se bodo udeležili vsi naši najboljši strelci, z Oražmo in Debevcem na čelu - na tekmovanje bosta praktično prihitela iz ljubljanskega letališča. O izidih tekem SP v deželah vzhajajočega sonca ter tekmovanjih v organizaciji SD Portorož bomo izčrпно poročali v prihodnji številki.

ŠPORTNIK MESECA MARCA

Malonogometna ekipa OŠ Lucija



Stojijo: Nenad Ninkovič, Simon Opara, Rade Todorovič, Gregor Likar, Sebastjan Stoščič in trener Sandi Sedimovski; Čepijo: Peter Matoš, Andrej Korenika, Manuel Smokvič, Predrag Ninkovič in Matej Zelič

Za tokratne Utripove športnike meseca je komisija (Vida Murovec, Vida Flego in Franc Flis) izbrala izvrstne mlade nogometaše osnovne šole Lucija. V okviru tekmovanj šolskih športnih društev, ki jih je razpisal Zavod za šolstvo iz Ljubljane, so fantje trenerja Sedimovskega najprej dokazali premoč na občinskem prvenstvu, nato na področnem prvenstvu in nazadnje v četrtfinalu državnega prvenstva 31. marca v Ilirski Bistrici, s čimer so se uvrstili v državno polfinalo.

Bistriški turnir je bil izredno napet; Lucijčani so po neodločenem izidu z Litijo (0-0) in zmagama nad OŠ F. Bevk Tolmin (4-3) in D. Kette Ilirska Bistrica (4-0) osvojili 5 točk, to pa je bilo dovolj za res imeniten uspeh. Ker vsi četrtfinalni turnirji niso odigrani, datum polfinala še ni določen; veliki finale, ki si ga nadarjeni mladi nogometaši bržkone srčno želijo, bo maja v Ljubljani.

Dodajmo, da so na poti nogometašev tudi lucijske rokometnašice, košarkarji in odbojkarji.

VESLAŠKI ČUDEŽ SREDI SOLIN

(AŽ) Leta 1990 se je nekaj starejših piranskih veslačev po skoraj dveh desetletjih mrtvila odločilo ponovno obuditi veslaški šport v občini. Potem, ko so jim v Drogi dali na voljo nekaj prostora na obali kanala sredi solin ter tudi sam kanal za vadbo, se je začel ponovni razcvet zahtevnega, a lepega športa. Danes so mladi veslači VK Piran, v svojih kategorijah kajpak, v najožjem slovenskem kakovostnem vrhu. O tem govorijo številne vidne uvrstitve na regatah.

Ce si lahko privoščimo besedno igro, je VK Piran družinski klub. Brez sodelovanja staršev (veliko jih je, ki imajo v klubu dva otroka in celo tri) iz vsega skupaj bržčas ne bi bilo nič. Le za primer: lansko sezono so starši prispevali za delovanje kluba najmanj 15.000 mark, da o prostovoljnih urah ne govorimo. Prav vse, kar je veslaškega pri poslopih vzdrževalne službe solin, je zgrajeno lastnoročno: dvoranica za hrambo čolnov, večnamenski prostor za suhi trening in manjša pisarnica. Zadnji skupni dosežek je izdelava prikolice za čolne, ki jo v sodelovanju z zasebnikom Lazarjem Pliškom pravkar končujejo. Trener Milan Kocjančič je povedal, da stroški seveda presega najosnovnejše želje. Letos bi za normalno delovanje kluba potrebovali 100.000 mark. Kupiti bi morali nov četverec, nov motor za gliser, vsaj pet novih ergometrov in številne druge pripomočke, brez katerih sodobnega športa ni. Tu so seveda še draga potovanja in organizacija tekmovanj. Bog varuj, da bi se kak njihov veslač uvrstil na SP! Bankrotirajo! Kocjančič je dejal, da ne smemo pozabiti zapisati imen Hoteli Palace in Casino Portorož, tudi brez njih bi si bilo težko zamisliti njihovo nadaljnje delovanje.

V klubu je danes približno 40 fantov in deklet, ki v soline prihajajo za tri urice vsak dan. Že ta podatek je zgovoren, da tu ne gre več za šalo. Obratno: odločili so se za trdo delo, zato bi bilo prav, da družba (in kajpak morebitni sponzorji) ne bi gledali na vse tako neprizadeto. Zlasti, ker v klubu računajo celo na to, da bosta vsaj dva njihova člana poklicana v državno reprezentanco!

ZADNJI REZULTATI PIRANČANOV:

Omišalj (otok Krk), 19.3.95:

enojec (kadeti): 3. Aleš Lapajne
dvojni dvojec (ml. mladinke): 1. Piran (Iva Djuki), Lea Sorgo
dvojni četverec (kadeti): 1. Piran (Flajs, Joras, Juhas, Žaklič)
četverec s krmarjem (ml. mladinci): 2. Piran (Opara, Butinar, Maršič, E. Sorgo; Fonda)
enojec (mładinke): 2. Nataša Žerjal
dvojni četverec (mładinci): 3. Piran (Gustinčič, Panger, Grizanjčič, T. Sorgo)
enojec (ml. mladinke): 1. Lea Sorgo
dvojni četverec (ml. mladinci): 1. Piran (Hrvatina, Opara, Butinar, Maršič)
dvojni dvojec (kadeti): 1. Piran I (Grizanjčič, Plješa), 2. Piran II (Joras, Omahen)
dvojni dvojec (mładinke): 2. Piran (Nataša Žerjal, Iva Djuki)
enojec (ml. mladinci): 1. Edi Sorgo
dvojni dvojec (mładinci): 1. Piran (Gustinčič, Panger)
EKIPNO V MLAJŠIH KATEGORIJAH: 1. Piran

Koper, 2.4.95:

dvojni dvojec (kadeti): 1. Piran (Lapajne, Panger)
enojec (mładinci): 2. Gustinčič
enojec (do 12 let): 1. Fonda
enojec (ml. mladinke): 2. Sorgo
dvojni dvojec (ml. mladinci): 2. Piran (Hrvatina, Grizanjčič)
enojec (mładinke): 2. Žerjal
dvojni dvojec (mładinci): 3. Piran (Gustinčič, Panger)
enojec (ml. mladinci): 2. Grizanjčič, 3. Hrvatina
EKIPNO: 2. Piran

Šah

ZMAGAL TUKMAKOV,
PIRANČANI MANJ OD
PRIČAKOVANJ

Po teniskem spektaklu Slovenija - Zimbabve konec marca in v prvih dneh aprila, so svoj prispevek k razbijanju monotonije v Portorožu dali tudi šahisti. Od 3. do



11. aprila je v restavraciji Ljubljana potekal 4. odprti šahovski turnir - Portorož 95. Udeležba je bila vrhunska, med 58 nastopajočimi je bilo kar 6 velemojstrov, med njimi dvakratni prvak nekdanje Sovjetske zveze Lev Psakhis, trikratni jugoslovanski prvak Zdenko Kožul in svoj čas eden najboljših šahistov Sovjetske zveze Vladimir Tukmakov. Prav omenjena trojica je na turnirju igrala najbolj vidno vlogo. Zmagal je Tukmakov s 7,5 točke pred Kožulom in Psakhisom po 7. Sledijo: Burmakin 6,5, Šale, Blees, Osterman, Bukil, Zontakh, Zelič, Drei, Furlan 6 itd. Piranski šahisti so kajpak končali v "spodnjem domu". Med vsemi sta se največ pokazala Bojan Veber in Milenko Šestič. Točke Pirančanov: Veber, Vasič, Šestič 4,5, Žnidarčič 4, Grobovšek 3,5, Milunović 3, Šurbek 2,5, Pregarac 2.

Prebivalce obalne regije obveščamo, da smo vpeljali KOREKTIVNO GIMNASTIKO ZA ODRASLE pod vodstvom FIZIOTERAPEVTOV Term vsako sredo ob 19. uri. Vstopnice dobite na recepciji Term pred začetkom vaj. Gimnastika je namenjena ljudem, ki jih poklicni preobremenjujejo duševno in fizično. S temi vajami vam bomo pomagali do zmanjšanja bolečin v križu, hrbtu, mravljinčenju v rokah in proti občutku težkih nog. Obveščamo še, da je RELAKSACIJSKI PROGRAM pod vodstvom gospe DUŠE TOMŠIČ na voljo zainteresiranim ob ponedeljkih ob 19.30 uri. Informacije dobite na recepciji Term, oziroma na telefon 066/747-041, int. 103. TERME - TALASOTERAPIJA - Hoteli Palace Portorož

VESLAŠKA REGATA NA KRKU
PIRANČANI NA SKUPNI RAZVRSTITVI DRUGI

"NAJBOLJ DISCIPLINIRANA IN POŽRTVOVALNA EKIPA ..." je izjavil glavni sodnik regatne proge na otoku Krku 18.3.1995 predstavnik Veslaškega kluba Piran, ko so se razveselili kar dveh pokalov.

Regata je bila zelo napeta. Otroci so po dolgem zimskem času na mednarodni regati merili moč in duševno kondicijo. Tekme so si, med vsesplošnim bodrenjem navijačev, sledile zelo hitro, tako da je dopoldan hitro minil. Veličasten pogled je bil na tekmovanje elitne panoge - osmercev, pri katerih je zmagal izolski veslaški klub Agro. Čestitamo!

Ob proglastitvi rezultatov je bil Veslaški klub Piran proglašen kot najboljši tu - ji klub, drugi pokal pa so doprinesli rezultati kadetov: prvo mesto med vsemi sodelujočimi ekipami. Za Pirančane je pomembno, da so se v skupni razvrstitvi vseh sodelujočih klubov uvrstili na drugo mesto, za VK Rijeke. Regata je potekala v zelo mrzlem vremenu, v občasno dokaj razgibanem morju, ki je z ledeno vodo polnilo nizke čolne veslačev. Gostitelji so v času regate ponujali topel čaj, kavo in slaščice, da bi laže pogreli otrple ude. Ob zaključku nas je čakala še topla fiziološka juha.

dr. Mirana Malec



Reprezentantki
Nataša Žerjal in Lea Sorgo

Utripov gastronomski vodnik

Posebnosti gastronomske ponudbe "Naša gostišča" Kuharski mojstri "Primorski menju"



Dobrodošli v Piranu in v kavarni Galerija Tartini, kjer se boste zagotovo zadržali ob dobri kavici, ponudili pa vam bomo tudi sveže domače sladice: tiramisu, sadno torto, lastne pripravljene sladolede...

Želimo vam prijetne praznike.

Osebje kavarne Galerija Tartini iz Pirana

MINICOOP 

Trgovina z mešanlm blagom



Obala 4e, Bernardin
Tel.: 066 / 75-764

TURISTIČNA IZOLA SE PREBUJA

IZOLA: IZDALI DVE TURISTIČNI PUBLIKACIJI

Na tiskovni konferenci v restavraciji Kamin na Belvederu nad Izolo so v torek, 11. aprila izolski turistični delavci predstavili novinarjem dve zanimivi turistični publikaciji, s katerima želijo bolj predstaviti gostinsko-turistično ponudbo Izole, ki si utira svojo lastno pot v promociji tega ribiškega mesteca.

Izdali so katalog turistično-gostinske ponudbe v Izoli za leto 1995 in turistično publikacijo Izola vabi.

Prepričani so, da je prav turizem tisti, ki Izoli nudi boljšo prihodnost, zato so se v skladu z novjšimi predpisi tudi ustrezno organizirali in ustanovili Turistično gospodarsko interesno združenje Izola.

V Izoli, ki je lani zabeležila 5 odstotkov vseh prenočitev v Sloveniji, se lahko pohvalijo tudi s precej boljšo izkoriščenostjo nastanitvenih zmogljivosti kot v Sloveniji.

V katalogu turistične ponudbe se poleg hotelskih podjetij predstavljajo tudi sobodajalci, ki jih je v Izoli trenutno že okoli 200. Predstavili so tudi okvirni program letošnjih prireditev, medtem ko bodo ostale programe natisnili sproti. @e sedaj se je Izola, kot je zapisal njen župan dr. Mario Gasparini, znašla na turistični lestvici Slovenije na petem mestu, takoj za Portorožem, Bledom, Čatežem in Ljubljano.

IZOLSKO TURISTIČNO GOSPODARSTVO IZBRALO SVOJO POT RAZVOJA USTANOVLILI TURISTIČNO GOSPODARSKO INTERESNO ZDRUŽENJE IZOLA

V četrtek, 13. aprila so v Izoli tudi formalno ustanovili Turistično gospodarsko združenje (TGZ) Izola. Ustanovitveno pogodbo je podpisalo 11 ustanoviteljic, pretežno iz dejavnosti gostinstva in turizma.

Sedež TGZ Izola, g.i.z. je v Izoli, Veliki trg 11.

Predsednik upravnega odbora združenja je Ivan Rener, direktor Hotelov Simonov zaliv Izola.

Kot so povedali na nedavni tiskovni konferenci na Belvederu, bodo glavne naloge združenja pospeševanje pridobitnih dejavnosti v okviru združenja, izboljševanje in povečanje poslovnih rezultatov v dejavnosti turizma na območju občine Izola, zagotavljanje pogojev za skupno promocijo na emitivnih tržiščih, raziskava tržišča in ekonomska propaganda.

Sodelovali bodo tudi z drugimi podobnimi združenji in Nacionalnim turističnim združenjem. Na vprašanje novinarja Primorskega utripa, ali pri tem ne gre morda za nekakšno odcepitev oz. prekinitev sodelovanja z OKTPS (sedaj Protour), je Branko Simonovič dejal, da gre predvsem za ustrezno delitev dela. Tako bo Izola končno le lahko stopila na samostojno pot razvoja in ponudbe turističnih potencialov v tej drugi najmočnejši turistični občini na Obali, so poudarili.

PROGRAMMA DELLE MANIFESTAZIONI DI APRILE A PIRANO 18. - 30.4.95

In occasione del 23 aprile, S. Giorgio, Patrono di Pirano, la Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" di Pirano ha programmato varie manifestazioni.

Le manifestazioni si protrarranno dal 23 al 30 aprile 1995, e includeranno anche la giornata del 27 aprile.

In questa circostanza si è pensato di organizzare varie attività, sia in campo artistico-culturale che in quello sportivo.

Oltre alla partecipazione dei nostri cittadini, verranno invitati pure il sindaco, il vicesindaco, il coro e le formazioni di pallavolo femminile delle scuole elementare e media di Aquileia, città gemellata a Pirano.

Martedì 18 aprile alle ore 19, in Casa Tartini

Saggio dei giovani violinisti della CI, guidati dal maestro Bruno Cibej
Giovedì 20 aprile alle ore 19, in Casa Tartini

Inaugurazione della mostra del pittore Claudio Ugussi, che rimarrà aperta al pubblico dal 21 aprile all'11 maggio, dalle ore 13 alle 15 e dalle 18 alle 20, esclusi domeniche e giorni festivi. La mostra verrà presentata da Aurora Fonda.

Sabato 22 aprile alle ore 20, nel Duomo di Pirano

Concerto dell'orchestra dei "Cameristi Triestini" e del coro "I Madrigalisti di Trieste" diretti dal Maestro Fabio Nossal

Domenica 23 aprile (festa di S. Giorgio, patrono di Pirano)

con inizio alle ore 10, in piazza Tartini "torneo di pandolo" (la piazza verrà chiusa al traffico)

alle ore 16, nel Duomo di Pirano
Messa in lingua italiana in onore del patrono con la partecipazione del coro misto della CI di Pirano, diretto da Fabio Nossal

Lunedì 24 aprile alle ore 19, nel Duomo di Pirano

Esibizione del coro degli alunni della scuola elementare "V. de Castro" di Pirano, diretto da Milada Monica

Giovedì 27 aprile alle ore 10, in piazza Tartini
manifestazione podistica "coppa città di Pirano"

Domenica 30 aprile

dalle ore 10 alle 12 e dalle ore 15 alle 17, nella palestra dello stadio di Pirano incontro di pallavolo e mini-volley, tra le scuole elementare e media di Aquileia e la scuola elementare "V. de Castro" di Pirano: torneo di S. Giorgio, alle ore 18, nel Duomo di Pirano
Esibizione del Coro di Aquileia, città gemellata con Pirano.

NOV OBRATOVALNI ČAS TERM - TALASOTERAPIJE PORTOROŽ

Urnik obratovanja Term:
od ponedeljka do petka
od 07.00 do 19.00 ure;
ob sobotah od 07.00 do 17.00 ure.

NAGRADNA KRIŽANKA št. 4

Vse tokratne nagrade poklanja
Frizerski salon MARIJA
Šolska 18, Lucija

1. nagrada: Striženje žensko (1x)
2. nagrada: Striženje moško (1x)
3. nagrada: Striženje otroško (1x)

Rešitve pošljite na naslov
INFORMA, Liminjanska 91,
Lucija, 66320 Portorož do 31.
maja 1995.

Nagrade za pravilne rešitve iz
prejšnje številke prejmejo:

1. Branka Stergar, Ukmarjeva 22, Lucija
 2. Vojko Čehovin, E. Drilolja 3., Izola,
 3. Stanislav Čač, Garibaldijeva 7, Koper
- Nagrade kozmetičnega salona
KAHNE boste prejeli po pošti.

Alla redazione del Giornale "Primorski utrip" Portorose.

Vi comunico che sono stato felicemente sorpreso per la fortuna avuta nell'estrazione dei premi in palio per gli abbonati messi a disposizione del Vostro gradito giornale, anche perché proprio quel giorno compivo i miei 69 anni di vita.

La mia sorpresa è stata ancora più grande in quanto, e credo di non sbagliarmi, è stata la prima volta che ricevo un regalo di una certa consistenza materiale.

Colgo questa occasione per ringraziare pure il Sig. Seli Nue. Con ringraziamenti e distinti saluti dal Vostro assiduo lettore

Vincenzo Barrile
Pirano - Via Vojko 4

BEŠTAVIL MILKO EMBERSIC	POKOL	NALIK O ATOMIH	SIROMAK UBOZEC	FR - ŠVAC PISATELJI (CLAUDE)	UDEC	MONGOL VLADAR NASLOV	LAČIŠKO VOZNI RED	VRSTA DETELJE	OLGA REMS																																			
LIKER IZ MARŠKE																																												
NAPADALEC NA POLITIČNO OSEBNOST																																												
PRIPADNIK ISTE VERE													VRSTA SKLADICE ZA KLAVIR																															
IT ODELOVALO VIOLIN IZ CROMONE							ORGAN VOHA DEL NEM PRIMKOV																																					
OZRALNI ZAHMEK BAT TOLKAČ			SLADEK JUŽNI SADEŽ	KRAJŠA OBLIKA M. IMENA CVETNO														ŽENSKO VRHNE OBLAČLO	VEK STOLETJE	IGO GRUDEN																								
					TRŽIŠČE		OR RAL																																					
PRIMORSKI UTRIP	HUDA ZNALSKA BOLEZEN	MASKOTA MOŽIC	ZDRAVST. ZAPORA	VRSTA FR. PREPROG																																								
ZAČETEK DIRKE						KIRURŠKA STRGALKA	AM HUMORIST BUCHWALD OKRASITEV																																					
TEŽA EMBLAŽE																																												
RAZTEGLJIV TRAK																																												
OCET																																												
LOUZE SLAK																																												
MILIJUM KORNO DELNA USTANOVA																																												
PRISTAS NATURALIZMA																																												
ŠVETSKA KRALJKA ENDRIG																																												



HIŠKA SE UMIKA BLOKOM



Majhno kamnito poslopje nekdanje železničarske postaje v Luciji previdno rušijo. Kamenje odstranjujejo ročno, saj jo nameravajo, kot obljublja na OKOLJU, v kratkem ponovno sestaviti v neposredni bližini pri gostilni Koblar. Hišica ni spomeniško zaščiten objekt zato so jo smeli odstraniti, čeprav mnogi krajanj takšnega početja ne odobravajo. Bojijo se, da bomo tako počasni in zanesljivo, včasih tudi za prgišče tolarjev, ob vse spomenike nekdanjega časa. Železničarska hiška v Luciji nedvomno to je. Spomnimo se, da so že davnega leta 1902 zgradili ozkotirno železnico Trst - Poreč. Po njej je potem kar dolga leta vozil vlak, ki se je ustavljal tudi na železniški postaji v Luciji. Morda ji bodo povrnili stari blišč in ob njej postavili muzejski eksponat vlakca s tirnicami. Na tem zemljišču bosta kmalu zrasla še dva nova stanovanjsko - poslovna bloka.FK

Mladi krompir z zamudo

Zaradi močnega deževja je bila zemlja precej razmočena in kar nekaj časa neprimerna za sajenje. Zato bodo številni kmetovalci in vrtničarji imeli svoj krompirček na krožniku nekoliko pozneje kot običajno. Morda že konec aprila ali v začetku maja. No, kljub temu ga že lahko kupite v trgovinah, pa čeprav uvoženega in nekoliko zasoljenega. V lucijskem marketu Degro so ga pred kratkim prodajali po 219 tolarjev, sicer pa se ga tu in tam že dobi pri branjevkah na zelenjavnih trgih.



Frizerski salon

Marija

Šolska 18
Portorož
Tel.: 066/70-260

FRIZERSKI SALON ZA ŽENSKÉ, MOŠKE IN OTROKE
V našem salonu smo se posebej specializirali za moderno striženje in oblikovanje pričesk - tudi za posebne priložnosti;

- * PROSLAVE
- * POROKE IN JUBILEJE
- * POMEMBNE NASTOPE
- * PRIJETNA SREČANJA
- * VEČERNE UTRINKE
- * MATURANTSKE PRIREDITVE

Pridite, ali nas pokličite na telefon: 066/ 70- 260
Vaš Frizerski salon Marija

» GNOMA «

GOSTINSKO- TURISTIČNO PODJETJE D.O.O. PORTOROŽ
UKMARJEVA 18, 66320 PORTOROŽ
TEL./FAX: 066/ 70- 916

REKLAMIRANJE NA SVETLOBNEM DISPLAYU
POSREDOVANJE PRI PRODAJI RAZNIH NEPREMIČNIN

GNOMA PORTOROŽ

Neodvisni, nestranski časnik za območje občine Piran, Istre in zamejstva

Ustanovitelji in izdajatelji

informa primorski utrip

Tržno komuniciranje in informiranje
Portorož, Liminjanska 91, Tel. & Fax: 066/70-185
Opr. prig. št. 40-4/93 Rep. uprava za javne prihodke Izpostava Piran / Franc Krajnc s.p.
ZR št.: 51400-620-63-05-1202111-6502/85 SB Koper, PE Piran
V.D.Gl. in odg. urednik: Franc Krajnc
Naslov uredništva: Liminjanska 91, Lucija, 66320 Portorož, Tel./Fax: 066 70 185
Časopisni svet: dr. Ljiljak (predsednik), dr. Mirana Malc, Stefano Lusa, Janez De Reggi, Nino Spinelli
Elektronska obdelava in prelom: Grafit Line Izola d.o.o. / Tisk: Tiskarna VEK Koper
List izhaja mesečno, cena za izvod 70 SIT.
Po mnenju Urada vlade za informiranje št. 4/3-12-889/93-23/288 je časnik Primorski utrip proizvod informativnega značaja iz 13. točke tar. št. 3 tarife prometnega davka, po kateri se plačuje davek od prometa proizvodov po stopnji 5%.



Prince of Venice pripravljen

Očarljivo vznemirljivo in prijetno vožnjo lahko doživite, če se podate na izlet v Benetke s Princem of Venice, ki že čaka na potnike ob pomolu v Portorožu. Od 14. aprila do 15. oktobra bo vozil ob petkih, sobotah in nedeljah, od 1. do 30. junija pa tudi ob četrkih. Odhod gliserja iz Portoroža je predviden ob 8.00 uri (ob nedeljah 7.30). V Benetke prispe ob 10.30 oz. 10.00 uri. Od tam se vrača ob 17.30 oz. (nedelje ob 17.00 uri). V Portorož prispe ob 20.00 (ob nedeljah 19.30).

Prijetne panoramske vožnje

Na portoroškem pomolu so tudi letos poleg gliserja zasidrane ladje, ki so že pripravljene na panoramske prevoze ob slovenski obali. Za 3 - urno krožno vožnjo z ladjo Resnik ali Mejo plača posameznik 1300 tolarjev. Na poti gostom postrežejo s šilčkom dobrega. Ladja se za krajši čas ustavi v Izoli in se potem vrača nazaj v Portorož. Lastnik Jurij Gorjan iz Pirana upa na dobro sezono.

VESELE PRAZNIKE IN OBILO ZADOVOLJSTVA

Vam želi Primorski utrip



Mladi upajo na boljšo prihodnost

Na Obali se je v preteklih dneh zvrstilo kar nekaj maturantskih plesov na katerih so mladi srednješolci skupaj s starši in učitelji proslavili zaključek šolanja. Polni vedrine, pričakujoč boljšo prihodnost, se bodo podali v hrame učenosti višjih in visokih šol, ali pa si bodo poiskali delo.

Na sliki: Mladi 4. letnikov Gimnazije Koper na maturantskem plesu v okrogli restavraciji Simonovega zaliva v Izoli.

Dobili smo novega sekretarja za turizem

Marjana Jakiča, dosedanjega državnega sekretarja za turizem, znanega turističnega delavca iz Hotelov Bernardin, ki odhaja v pokoj, bo zamenjal Peter Vesenjaj, ekonomist in gostinski delavec s Ptujja.



Lela
Marinko Babič s.p. Lucija
Obala 127
Tel.: 066/ 72- 516 (pisarna)
Mobitel: 0609 615 943
Od 8.00 do 13.00 in 16.00 do 19.00

PRODAMO
Hišo v sp. Škofijah 120 m2 + garaža in vrt. Cena: 140.000 DEM.
V Luciji prodamo zelo lepo, takoj vseljivo mansardno stanovanje 55 m2.
V Luciji prodamo novejšo komplet opremljeno pritlično stanovanje 48 m2.
V Luciji prodamo trisobno stanovanje na 3. nadstropju 72 m2 + balkon.
V Kopru prodamo novo hišo 320 m2 + vrt, v pritličju možnost ureditve lokala gostinske namembnosti.
V Piranu prodamo dvosobno manjše stanovanje - 1. nadstropje. Cena: 60.000 DEM.
V Piranu prodamo hišo, prazno in vseljivo takoj, v skupni izmeri 100 m2.
V Piranu prodamo zelo lepo stanovanje na 3. nadstropju v izmeri 38 m2 + 8 m2 kleti.
V Sečovljah na Krogu prodamo 11.000 m2 kmetijskega zemljišča, prepis možen takoj.

LELA - VAM PONUJA ŠE VOZILA RENT - A CAR, SEAT TOLEDO, SEAT CORDOBA, OPEL CORSA, RENAULT CLIO, IN MOTORNA KOLESKA SKUTERJE.

splošna banka koper

NIŽJE OBRESTNE MERE

Splošna banka Koper je s 1. aprilom znižala obrestne mere za vse vrste posojil, in sicer za 2 do 3 odstotni točki.
V preglednici natančneje ponazarjamo spremembo obrestne mere po različnih vrstah posojil.

VRSTA	POSJILA	STARE OBRESTNE MERE	NOVE OBRESTNE MERE
stanovanjsko posojilo		R+13% - R+19%	R+11% - R+17%
kratkoročno potrošniško in posojilo za avtomobile do zneska 400.000,00 SIT		R+16%	R+14%
kratkoročno potrošniško in posojilo za avtomobile nad zneskom 400.000,00 SIT		R+14% - R+20%	R+11% - R+17%
dolgoročno potrošniško in posojilo za avtomobile do zneska 400.000,00 SIT		R+20%	R+17%
dolgoročno potrošniško in posojilo za avtomobile nad zneskom 400.000,00 SIT		R+15% - R+21%	R+12% - R+18%
študentsko posojilo		R+15%	R+13%
kratkoročno posojilo malemu gospodarstvu		R+13% - R+19%	R+11% - R+17%
dolgoročno posojilo malemu gospodarstvu		R+14% - R+20%	R+12% - R+18%

To pa ni vse! Ponudbo posojil smo razširili tudi za vse tiste, ki z nami poslovno še ne sodelujejo (nekomitenti banke). Nekomitenti lahko pridobijo posojilo ob plogu depozita, ki se obrestuje z enakimi obrestnimi merami kot navadne - nenamenske depozite.